

# 임대, 방찾기라면 이이헤아넷토 다이토켄타쿠

## 일본의 규모 있고 신뢰도 높은 부동산 회사!

「다이토켄타쿠, 가 고품질의 안심할 수 있는 「주거」와 쾌적하고 편리한 「생활」을 제공합니다.  
한국인들이 쉽게 이용하실 수 있도록,  
**한국어로 상담을 해드리고 있습니다.**

eheya-net 다이토켄타쿠 사이트도  
한국어로 이용 가능합니다.

한국어  
상담 가능!

일본의 어디에서라도 마음에  
드는 방을 찾을 수 있습니다.  
아래 번호로 연락주세요.

# 0120-984-356

매일 10:00 ~ 19:00 (오봉아시미, 연말연시 제외)

## e-heya.kentaku.net

한국어 변경 방법 — **영어** Select Language —> **선택** 한국어



お部屋さがしは  
**いい部屋ネット**



모바일 앱이



페이스북 페이지

# MEIKO PLUS ACADEMY

스스로 생각하고 스스로 생각하는 힘을 키우는 자기주도 학습 개발지드학원

## 문의전화 03-5312-7381

日本語対応 ☎ 상담시간 : 13:00 ~ 20:00(일요일은 휴무)

MEIKO PLUS Academy

検索

www.meiko-plus-academy.com

### 1. 동경 한국학교 내신 대비 코스

중간 및 기말고사 대비  
K·J반 교과과정 서포드  
학교 교과서에 맞춘 교재를 선하여  
수업을 진행합니다.  
과목은 상담별

### 2. 기초 일본어 코스

일본에 온 지 얼마 안 된

학생들을 위한 기초 코스

あ・い・う・え・お 5도부터 기초 한자 학습을  
병행합니다. 수업할 때에는 저언어(영어) 기초  
학습이 가능하게 합니다.

### 3. 기초 수학·영어 코스

수학·영어의 기초를 다지는 코스  
기초의 진도와 상관 없이, 수학과 영어의  
각도부터 차차적으로 공부하는 코스입니다.  
학력이 쉽게 이해할 수 있도록 서포드합니다.

### ■ 수업시간

시 간	대	코	마
13:45 ~ 14:30	A	245	
14:30 ~ 15:00	A	A	
15:10 ~ 17:40	B		
17:50 ~ 19:20	C		
19:30 ~ 21:00	D		

※ 수업 요일 · 시간대는 코칭 스태프와 상담해 주십시오.  
※ 요일일, 5주째에 해당하는 29일~31일은 수업이 없습니다.  
단, 시기에 따라 변경이 있을 수 있습니다.  
※ 1회 90분 구성입니다.  
※ 초등학교 저학년은 45분 코스도 있습니다.  
※ 결석 대체 제도가 있습니다. (단, 학원 규칙에 의함)  
※ 생활 스타일에 맞춘 시험 시간, 수업 내용을 제공합니다.

### 4. 日本の中・高・大学受験コース

中学校・高校・大学の受験に  
対応したコース

日・韓作文・小論文から入試問題に必要な力  
をつけていきます。受験教科・内容によって日  
本人・韓国人スタッフがサポートします。

### 5. 英・数ステップアップ코스

1人ひとりの学力を診断し、生徒の理解度に  
応じて無理・無駄なく学習できるコース。  
教材、授業の流れは個別カウンセリングにて  
決定します。ステップアップするための必要  
な勉強を一掃していきましょう。

### 6. 韓国語カスタマイ즈코스

日本生まれの子供達の韓国語教育を行って  
おります。1日中どれたけ韓国語に触れたいか  
ら、「読む・書く・話す・聞く」の分野が苦  
手であるかを中心に専業主婦が方向性を  
決断、一人ひとりに合わせて授業を行います。

### 여름방학특강수강생모집!

여름방학기간을 이용하여 부족한 과목을 보충  
하고 선행학습도 할 수 있는 특강! 학생의 수준  
에 맞는 맞춤형 수업이 이루어집니다.

### 일본어 코스! 성인클래스모집중

전문가에 의한 세밀 테스트를 통해, 자신에게 맞는  
클래스를 선택할 수 있습니다.

- 기초회화 & 비즈니스 회화
- 「만다노」니혼고, 로 배우는 일본어 초급/중급/고급반
- 일본어 능력 시험(JPT) 대비 N1/N2/N3/N4/N5
- EJU 일본어 대비반  
(일본 대학원 시험 대비, 스노노, 연립대반)

### 日本語レッスン

■ 入試対策特講  
・字彙大綱集附録中 A方式  
・都立大/川崎大/国際高校  
・児童・生徒向け・日常会話  
・ビジネス日本語・大学レポート  
・目的別短期集中

### ■ 액세스

■ 東京都新宿区若松町9-9  
パークホームズ新宿若松町2F  
■ 都営大江戸線 若松河田駅  
若松河田徒歩1分  
■ 受付時間 : 13:00 ~ 20:00  
(日曜日はお休みです)

お問合せ  
03-5312-7381



### 夏の特別講習

中学・高校・大学への  
受験対策特別講座  
児童・生徒のための  
日本語・韓国語講座  
個別相談会受付中

韓国

중소상공인을 위한

JACK LIST

# 스마트폰 홈페이지

## 무료로 제작해 드립니다!!



고품질 디자인으로  
깔끔하게 만듭니다.



점포별 별도 디자인 사용  
관리자 페이지 제공  
기본 SEO대책  
배너광고 지원



Google 맵 표시지원  
다양한 대응  
QR코드 / SNS공유  
전화 / 명함교환



예약 가능  
온라인소핑몰 가능  
게시판 가능  
블로그 가능

※ 1 일부 기능은 월 980엔 코스에서 제공되며, 상기 내용 외에도 더 많은 혜택이 있습니다.

홈페이지 제작에서 홍보까지 한번에!!  
(온-오프라인 마케팅)



한티신문(오프라인홍보)과 모바일  
홈페이지(온라인홍보)를 결합하여  
홍보 효과를  
극대화시켜드립니다!!

※ 별도 상담



### 서비스 제공 내용

- 1 중소기업인 대상**  
본 무료 제작 서비스는 중소기업인을 대상으로 하는 서비스입니다. 기업이나 단체의 경우에는 별도의 문의를 부탁드립니다.
- 2 스마트폰용 홈페이지**  
본 서비스는 모바일용 홈페이지를 대상으로 제공되는 서비스입니다. 데스크탑용으로 만들어지는 홈페이지는 제작하지 않습니다. 데스크탑용 홈페이지가 필요하신 경우에는 별도 상담을 부탁드립니다.
- 3 추가 기능은 상담**  
최근 모바일 홈페이지에서도 결제, 예약, 게시판, 로그인 등 다양한 기능이 도입되고 있습니다. 본 서비스에서는 향후 다양하고 강력한 기능들을 제공할 예정이며, 별도 상담 후 도입이 가능합니다.

### 모든 제작 비용은 무료!!

도메인 등록비<sup>※2</sup> 서버 사용비  
디자인비 제작비 관리비<sup>※3</sup>

이 모든 비용이  
**0엔**입니다.

※2 한티에서 제공해 드리는 도메인 사용시 무료입니다. ※3 홈페이지의 유지에 필요한 기타 관리비 포함합니다.

### 110만건이 넘는 제작 사례!!<sup>※4</sup>



※4 한국과 일본의 제작사례 총계



03-6205-5138



hanto8102@gmail.com



hanto8102



# リリース! リード&6人6様の近況も公開

提供 | Wow! Korea

■パン・ヨングクさんは、作詞・作曲に参加している曲も多いですが、今回の収録曲の中で、早くできた曲、逆に時間がかかった曲は何ですか?

パン・ヨングク: 早くできたのは「BE HAPPY」、時間がかかったのは「FEEL SO GOOD」です。

■「BE HAPPY」はどうして早くできたんでしょう。

パン・ヨングク: それが分かれば、僕は神かなと思いますけど(笑)。僕は神か知りたいです。

スタッフ: ハハハ、「FEEL SO GOOD」は何か特にこだわった部分があって、時間がかかったということですか?

パン・ヨングク: 音楽には正解がないので、コレだって満足いまで作っていたら、時間がかかったということですね。

■「UNLIMITED」にかけて、限界を超えたみたいなエピソードがあれば教えてください。

デヒョン: もともと人前に出て、先頭に立って何かをするということがうまくできない性格で、これまではグループのメンバーに頼っていた部分もあったんですが、最近ミュージカル「ナポレオン」の稽古が始まって、現場ではメンバーに頼ることができないので、多くのことを学んだり、感じたりしています。そういう意味で、自分の限界を超えて、初めて正直な気持ちを表すということを学んでいるのかなと思っています。

ヨンジェ:僕は「B.A.P.」の最初のアルバムが出たとき、ものすごく練習したんですけど、そのとき限界を超えたなと思いました(笑)。

ZELO:僕は最近筋トレを再開して、いろいろな運動をしているところなんですけど、最初はあまり腕の力が入らなくて、懸垂がなかなかできなかったんです。でも、トレーナーさんについてもらって、100回くらいできるようになりました。

ヨンジェ:1回で?

ZELO:うーん、連続100回じゃなくて。

ヨンジェ:あー、何セットかに分けてね。

■懸垂はどんな目的でされているんですか?

ZELO:どちらかというと、体の前より、後ろ、首とか背中を鍛えたいなと思っているんですけど、そのほかが踊るときも、服を着たときも映えるので、背中を鍛えたいんですけど、すごく大変ですね。(メンバーたちが、懸垂するように腕を上げ下げし始める)

ZELO:ストレッチしたくなってきました~(笑)。

ヒムチャン:僕はお酒を飲むとき、いつも限界を

超えています(笑)。

■ヒムチャンさんはお酒を飲んでいて、どうなったら限界だと思うんですか?

ヒムチャン:記憶が危ういなと思ったら、だから、これ以上飲んだらまずいと思った時点でやめて、家に帰ります。

ジョンアプ:だんだん瞳孔が開いていくなですよ。

ヒムチャン:いつも、お酒を飲んでいると、目はこんな感じですよ(目を細める)。

一岡:ハハハ。

ジョンアプ:僕はこの質問、飛ばしてください。

ヒムチャン:いつもそうやって!

ジョンアプ:僕には何事も限界がないんです!

一岡:ハハハ。

■下半期が始まりますので、どう1年を締めくめるのか、今後の活動に向けて意気込みをお願いします!

ヒムチャン:日本の活動が終わったら、韓国でアルバムがリリースされる予定なので、その準備に入ります。それから、日本でもまたCDリリースの計画があるので、年末まで活動は続いていくと思います。日本でもファンの方々と会える機会が多いと思うので、たくさん期待してほしいし、応援よろしくお願いします!

デヒョン:そして、僕が出演するミュージカル「ナポレオン」も、7月から10月まで上演されるので、どうぞ期待ください!

「B.A.P.」のメンバーたちは、ステージ上でのカリスマ性あふれる姿とは違い、リラックスした雰囲気と歌を響かせ、常に誰かの歌声がどこからともなく聞こえてくるような取材現場で、インタビューでも音楽に対する飽くなき探求心を持つ彼らの素顔が垣間見られた。

最新アルバム「UNLIMITED」を引っ受け、6月30日(金)に東京・池袋のサンシャインシティ 噴水広場に、約1年ぶりとなるフーライブを開催し、7月1日(土)には東京・サンシャインシティ 展示ホールC、2日(日)には大阪・ATCホールCホールにてリリースイベントを開催した「B.A.P.」も、その後も、その勢いのまま、活躍はまだまだ止まらない。

「B.A.P.」 JAPAN OFFICIAL WEB SITE

<http://ba-p-official.jp/>

(C)Wow!Korea



WOW新大久保  
ワウ新大久保・コリアンタウンナビ



Wow! Korea

<http://www.wowkorea.jp>

PC <http://www.wowsokb.jp>

携帯 <http://m.wowsokb.jp>

スマホ <http://s.wowsokb.jp>



日本最大級の韓国・韓流芸能サイト

韓国ドラマ・K-POP・韓国映画・韓流スターなど最新情報をいち早く配信!



## 【個別インタビュー】

「B.A.P」、2ndアルバム「UNLIMITED」  
“限界がない”彼らの限界を超えたエピソード

6月28日(水)に日本2ndアルバム「UNLIMITED」をリリースした「B.A.P.」。ニューアルバムリリースは、「Best. Absolute. Perfect!」以来、1年3か月ぶり。タイトル「UNLIMITED」は彼らのポテンシャルに“限界がない”ことを意味している。

アルバムには、日本でシングルリリースした「FELL SO GOOD」、「FLY HIGH」、「WAKE ME UP」とそのカップリング曲に加え、すでに韓国で発表され、日本でも人気の高い「SKY DIVE」、「1004」、ジョンアの自作ソロ曲「NOW」の日本語バージョンを初収録。さらに、デヒョンが日本のファンに向けて書き下ろしたソロバラード「YOU」など全13曲が収録され、まさに“限界がない”「B.A.P.」の魅力が詰まった作品に仕上がっている。

そこで、ニューアルバムを引っさげ、日本の活動を始めた「B.A.P.」が、アルバムのお話はもちろん、2017年上半期の活動で印象的だったこと、さらにはプライベートな近況まで、6人でワイワイ話してくれた。

■1年3か月ぶりとなる、日本2ndアルバム「UNLIMITED」がリリースされましたが、どんな気分ですか？

デヒョン：多くのファンの方が待っていてくださったので意味深いし、頑張って準備したアルバムなので、うれしいです。

ジョンア：久しぶりのフルアルバムだし、このアルバムを引っさげて、ファンの皆さんに会えると思うと、ワクワクしています。

ヒムチャン：このように活動ができてうれしいし、幸

せです。日本のファンの皆さんに会える日がたくさんあるので、すごく楽しみにしています。

パン・ヨンタク：とてもうれしいです。これらライブの場がたくさんあるといいなと思っています。

ZELO：またファンの皆さんとたくさん会えるかと思うとワクワクして、眠れないぐらいです(笑)。

ジョンア：僕もとても気分がいいです。早くステージで立て、皆さんにパフォーマンスをお見せしたいです。

■6月28日はアルバムの発売日ですが、デヒョンさんの誕生日でもありますね。

デヒョン：ハイ！

一同：(拍手)

デヒョン：とても、気分がいいですね。今回のアルバムは、いい感じになりそうなので、大ヒットになるんじゃないかと思っています(笑)。

■ちなみに、メンバーの皆さんはデヒョンさんの誕生日をお祝いされたんですか？

デヒョン：ヒムチャン兄さんがお酒をごちそうしてくれました。そして、ジョンアが誰よりも早く、1番にメッセージをくれて、祝ってくれました。

ジョンア：「誕生日おめでとう」。

デヒョン：携帯電話を見ていたら、突然メッセージが入ってきて、1番でした！

■もちろん、他のメンバーからもメッセージがきたんですよね？

デヒョン：僕たちメンバーが6人いて、誕生日を年

こともあって、その日が自然にすぎることもあります(笑)。

■ニューアルバム「UNLIMITED」は、“B.A.P.のポテンシャルに限界なんてない”という意味が込められた、ステキなタイトルですね。

デヒョン：“限界がない”ということ自体、僕たちにぴったりだと思うので、すごく気に入っています。ジョンア：僕たちに合う、刻みつけられるような意味を持っているので、いいタイトルです。

パン・ヨンタク：全13曲を通して、「B.A.P.」には限界がなく、さまざまなジャンルの音楽をこなすことができる、ということを見せられる1枚になりました。

■全13曲の収録曲のうち、それぞれ思い入れの強い曲を教えてください。

デヒョン：やっぱり僕は、自分のソロ曲「YOU」です(笑)。

ジョンア：僕もソロ曲は自分にとって意味があるので、「NOW」ですね。

ジョンア：「SKY DIVE」です。日本語バージョンになって、初めてこのアルバムに収録され、皆さんに聴いてもらえることになったので。

ZELO：僕も、ヨンタク兄さんが戻ってきて、ステージを新しく見せられるし、日本語バージョンに披露できるので「SKY DIVE」です。

ヒムチャン：「WAKE ME UP」がいいですね。この曲は、ステージで大人っぽい感じを見せられるし、最新曲でもあるので。

パン・ヨンタク：いい曲がたくさんあるので、1曲を選ぶのは難しいです。どの曲も好きです。

# モーニングサービス

## アンニョハセヨ

私は、モーニングサービスが大好きです。休みの日や教室に行く前に行ったり、たまにスタッフとモーニングをしながらミーティングをしたりもします。2年前まで中目黒にお気に入りの喫茶店「リバン」というお店があり、おじさんとおばさんの2人で頑張っていたらしいましたが、70歳という年齢と体の具合も悪く閉店してしまい、当時は、「私はどこでモーニングをしたらいいの?」と淋しい気持ちになりました。あれから2年たちやっとお気に入りのモーニングができるお店を見つけることができました。私は、いろいろな場所で仕事をしていますが、日本国内、韓国、海外のホテルのモーニングもその土地ならではの物を食べることが出来て楽しみます。

さて、私が初めてモーニングサービスを経験したのが日本にきてからでした。

韓国では「モーニングしに行こう」ではなく「ハンジャクしに行こう」という言葉でした。ハンジャクとは、冷やしそばのスープのことです。最近では、日本から韓国に行かれた方は、朝ごはんはハンジャクを召し上げる方も増えているようです。もう一つ韓国では、トースト(トースト)という日本でもいうサンドのような物が若者のモーニングになっています。多くが層の鉄板でバターをひき、食パンを焼いて、千切りキャベツ、目玉焼きやオムレツ、レム、チーズなどをさみします。ソースはケチャップやマスタードなどがありますが、日本の方がびっくりするものが砂糖です。焼いたパンにたっぷり砂糖をかけてから具材をのせて出来上がり、私も大好きなのでたまに韓国に行くとき食べたり買ったりありますが、昔より具材がとても豊かで豪華に思えました。朝の駅前で販売されていて、通勤や通学前に買っていくのです。日本の方が韓国へ行くときは朝ごはんにもお粥という方も多いと思いますが、是非韓国のトーストも召し上がってみてくださいね。

カムサムニダ、



## 趙善玉

料理研究家 趙善玉  
趙善玉料理研究院院長

アンニョンハセヨ。新大久保で韓国料理の研究会を開いている料理研究家の趙善玉です。韓国全権大浦金城市出身で、2004年から薬膳料理や韓国料理に関する執筆活動を始めました。2007年に開催された「宮廷女官道金浦市の深いファスチバリ」では宮廷料理監製陣を担当しました。その後、2009年から「化学調味料を使わず、自然の味を生かした料理」をモットーに趙善玉料理研究会を開業し、現在に至ります。

〒160-0021  
東京都新宿区歌舞伎町2丁目42-16  
第2大浦ビル3F  
TEL:03-6233-7867  
FAX:03-6233-7862  
MAIL:chocho@sunok.com



1. 最上級オリーブオイルで揚げた。  
2. 全世界3,750店舗まで広がっている味。

最上級オリーブオイル

### bb-q premium chicken

<b>骨付きチキン</b> 韓国産 鶏肉(約200g) <ul style="list-style-type: none"> <li>S ドラムスティック2pcs + もも1pcs <b>¥670</b></li> <li>M ドラムスティック2pcs + もも2pcs <b>¥1296</b></li> <li>L ドラムスティック4pcs + もも4pcs <b>¥2549</b></li> <li>XL ドラムスティック6pcs + もも6pcs <b>¥3726</b></li> </ul>	<b>骨なしチキン</b> (もも) 韓国産 鶏肉(約200g) <ul style="list-style-type: none"> <li>2 pcs <b>¥650</b></li> <li>4 pcs <b>¥1220</b></li> <li>8 pcs <b>¥2380</b></li> <li>12 pcs <b>¥3420</b></li> </ul>	<b>オリーブササミ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>4 pcs <b>¥580</b></li> <li>8 pcs <b>¥1080</b></li> </ul>	
<b>オリーブウィング</b> 韓国産 鶏肉 <ul style="list-style-type: none"> <li>4 pcs <b>¥810</b></li> <li>8 pcs <b>¥1566</b></li> </ul>	<b>オリーブからあげ</b> 韓国産 鶏肉 <ul style="list-style-type: none"> <li>4 pcs <b>¥620</b></li> <li>8 pcs <b>¥1160</b></li> </ul>		
<b>パリチキン</b> (韓国産) 鶏肉(約200g) <ul style="list-style-type: none"> <li>4 pcs <b>¥842</b></li> <li>8 pcs <b>¥1642</b></li> <li>12 pcs <b>¥2380</b></li> </ul>	<b>ハニーホットチキン</b> (韓国産) 鶏肉(約200g) <ul style="list-style-type: none"> <li>4 pcs <b>¥730</b></li> <li>8 pcs <b>¥1360</b></li> </ul>	<b>ホットスパイスチキン</b> (韓国産) 鶏肉(約200g) <ul style="list-style-type: none"> <li>4 pcs <b>¥734</b></li> <li>8 pcs <b>¥1382</b></li> <li>12 pcs <b>¥2030</b></li> </ul>	
<b>ハーフ&amp;ハーフ</b> (韓国産) 鶏肉(約200g) <ul style="list-style-type: none"> <li>4 pcs <b>¥2590</b></li> </ul>	<b>ジャンボ</b> (韓国産) 鶏肉(約200g) <ul style="list-style-type: none"> <li>4 pcs <b>¥3980</b></li> </ul>	<b>韓国式ハンマセット</b> (韓国産) 鶏肉(約200g) <ul style="list-style-type: none"> <li>4 pcs <b>¥2540</b></li> </ul>	
<b>ソースチキン3品コンボ</b> (韓国産) 鶏肉(約200g) <ul style="list-style-type: none"> <li>3品 <b>¥2620</b></li> </ul>			

ご注文はコチラませ! **bb-q 新大久保エクスペリエンス**

11:30 ~ 24:00

03-6868-5555  
03-6868-5669

〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2丁目42-16 第2大浦ビル3F  
TEL:03-6233-7867 FAX:03-6233-7862 MAIL:chocho@sunok.com

・会社名: 株式会社bb-q(株) 代表取締役: 趙善玉 本社: 東京都新宿区歌舞伎町2丁目42-16 第2大浦ビル3F  
 ・電話番号: 03-6233-7867 FAX: 03-6233-7862 MAIL: chocho@sunok.com  
 ・営業時間: 11:30~24:00 (日・祭日も営業)  
 ・店舗情報: 日本全国で約3,750店舗を展開中。各店舗のメニューや営業時間は異なります。詳しくは各店舗のホームページをご覧ください。  
 ・お問い合わせ: 03-6233-7867 (受付時間: 11:30~24:00)  
 ・お問い合わせ: 03-6233-7867 (受付時間: 11:30~24:00)  
 ・お問い合わせ: 03-6233-7867 (受付時間: 11:30~24:00)

11:30 ~ 24:00  
03-6868-5555  
03-6868-5669

bb-q 新大久保エクスペリエンス  
03-6868-5555  
03-6868-5669

※一部店舗を除き、お問い合わせは各店舗のホームページからお願いいたします。※店舗の営業時間、予約状況、商品内容は予告なく変更される場合がございます。※店舗の営業時間、予約状況、商品内容は予告なく変更される場合がございます。※店舗の営業時間、予約状況、商品内容は予告なく変更される場合がございます。

자연과 함께하는 온천/산림욕

藪の湯 元湯 恵みの里

야부노유

모토유

메구미노사토

(旧 鈴木旅館)

자연과 함께하는 온천욕 및 산림욕! 도시에서 쌓인 몸과 마음의 피로를 풀 수 있습니다.

야부노유 모토유 메구미노사토는?

藪の湯는 보기도운 감식염천(鹽食塩泉)으로 의료가 없었던 예로부터 많은 사람들에게 좋은 명탕으로 신앙에 가까운 정도의 인기가 있었습니다. 藪の湯의 물의 위에 있는 원천이 용출되는 곳에 비위급을 파서 임시적인 방탕으로 흡입과 음용이 이루어졌습니다. 그 후 메이지 2년에 鈴木浩吉翁이 산태부터의 주조업을 그만두고, 원시적인 노력과 많은 사람들의 기대속에 여관 건설에 나섰습니다. 이후 마을에서 떨어져 이 조용한 산속의 명탕은 많은 소실가와 화가로부터 사랑받는 곳이 되었습니다.

올대천 미야모리프스의 산책과 북으로 8ヶ所에서 湧ヶ湯이 펼쳐지는 아름다운 산책의 리노리는 그야말로 드라마이러한 경관입니다. 大武川 계곡의 침류까지 아름다운 조용한 자연 속에서 편안한 휴식을 즐기세요.

음용 효과  
위장장애,  
만성 소화기병,  
만성 변비 등

입욕 효과  
신장통, 만성 소화기병,  
관절통, 관음통, 야맹증,  
오장근 차폐증, 수족냉증,  
병후 회복기, 피로 회복,  
화상, 만성 피부병, 허약  
이후, 만성 부진성 etc



1박 2식 (1인)  
10,800엔~

오시는 방법  
新宿駅から 小淵沢駅(일본 특급 정차),  
菲崎駅(일본 특급 정차) 등 가까운 역의  
도착 시간을 가르쳐주시면 마중나가겠  
습니다.

- ▶ 한국·일본 요리 모두 가능
- ▶ 4개월 모든 시즌 영업
- ▶ 단체 대환영
- ▶ 장기 체류 대환영

주변 볼거리



Tel.0551-35-2525 야마나시けん ほくとし わかわちよやなぎざわ 山梨県北杜市武川町柳澤3972-66

동강한국치과 한국어로 설명 진료 KIM 치과클리닉

KIM 치과클리닉 의료정보 "임플란트 치료기간과 치료 과정"

1. 카운셀링, 상담  
CT촬영을 비롯해 충분한 진단을 위해 치아촬영, X레이, 구강내 사진촬영을 합니다. 과거의 병력, 양치의 건강 상태를 확인합니다. 또 인공치과 특수한 임플란트치료를 위해, 전신검사(혈당검사)를 하도록 합니다.
2. 임플란트 이식전의 치료  
치과 치료에 충치가 있거나 사탕병이 있으면 바로 임플란트치료를 시작할 수 없습니다. 사탕병 치료나 충치 치료, 인공치아의 치료를 실시합니다. 특히 잇몸병, 턱심기 치료를 먼저 할것인 임플란트 치료에서도 잇몸이 벌어 생기기 때문에 잇몸 치과 치료를 해야 합니다.
3. CT촬영을 통한 분석과 진단, 영상 기록, 영상 촬영  
CT촬영, X레이, 채취, 분석에서 정확에 관한 상세한 정보와 영상, 영상 기록을 설정합니다. 환자로서 이서 치료에 관한 방향, 계획의 설정을 합니다.
4. 임플란트 재검 1차 수술  
임플란트(치대)를 뼈 속에 삽입합니다. 금속 마쉬를 하기 때문에 아물은 거라 없습니다. KOMA의 클리닉에서는 상악구치(상악) 임플란트, 전악 임플란트, 보타 임플란트(상악/하악)가 가능하며, 2차검사와 있습니다.
5. 임플란트와 뼈를 결합 단기간  
재검한 임플란트와 뼈가 제대로 결합할 때까지 뼈



동강한국치과 KIM 치과클리닉  
영양진료 AUPIN 도모리 분기 1층 2층  
Tel. 03-3207-8461  
http://k.kimdentclinic-tokyo.com  
주소: 신주쿠구 신주쿠 2-1-131  
휴일: 1층 예약, 상담, 응급, 응급

결혼상담소 Wedding Consulting (다카라) 브라이다르 살롱

결혼! 하고 싶으십니까?

다카라 브라이다르 살롱은, 전국 브라이다르협회 소속으로서, 전국적인 결혼 상담이 가능합니다. 남성 회원 30,000명, 여성 회원 25,000명이 등록된 결혼 전문 회사입니다.

일본 일본생일이 하루 빨리 안정된 생활이 될 수 있도록 최선출 다카라살롱과, 당신의 행복을 만나세요. 어디선가 당신을 기다리는 분이 있습니다.

- 이런 분이신가요?**
  - 만남에 신중하신 분
  - 하루 빨리 결혼하고 싶으신 분
  - 솔직한 마음을 털어놓으실 분
  - 결혼한 일이 사랑보다 많으실 분
  - 혼자서도 괜찮다고 믿으실 분
- 이런 분을 기다리시나요?**
  - 다음 만남이 더 기대되는 사람
  - 짐이 아니라 사랑이 있는 사람
  - 같은 꿈을 꾸고 싶은 사람
  - 내 인생의 동반자 파트너가 될 사람
  - 사랑이 담긴 사람

초혼, 재혼 전문 (안심만남)

- ☑ **상담 무료** : 만남을 가지는 데 부담을 최소화 하여야 합니다. 그래서 상담은 무료입니다. 마음편히 연락주세요.
- ☑ **비밀 보장** : 고객분을 나눌때로의 사랑과 고충들이 있습니다. 그래서 개인인 프라이버시는 철저하게 보장되어야 합니다.
- ☑ **신속 성혼** : 고객을 만드는 데 기다릴 이유가 없습니다. 그래서 회원이 되면 즉시 신혼 보실 수 있게 해 드립니다.

〒162-0052 東京都新宿区戸山2-33-106号 E-mail / takara.bridal@gmail.com TEL 03-6228-0104 / H.P 080-4540-6149





한장의 카드로  
은 가족이 함께 사용하세요!

한 번만 쓰고 버리지 마세요!  
에바라카드는 편의점에서 충전해서 계속 사용할 수 있습니다.

미국/중국 1월(한) 한국 2월(한)  
(보통회 414224082) (보통회 274224782)

일본의 유명 관광지  
여행용 카드  
5000엔  
1000엔

10Number서비스로 24시간 전화 응대  
10Number서비스로 24시간 전화 응대  
10Number서비스로 24시간 전화 응대

▶요금제별요금: 편의점(24시간)에서 24시간 사용가능  
▶서비스: JCB, UnionPay, Mastercard, American Express, Discover, Diners Club, JAL, WALKON  
▶사용방법: 한 번 일제를 위한 새로운 디자인이 적용가능  
▶카드: 일본에서 발급 가능  
▶일본국내선비행기 이용(비행기/비행기) 고속도로 이용

1. 010-81-32-1111 번호 변경이나  
서비스 내역은 홈페이지 또는 24시간 고객센터로 문의하세요.  
-0053939- -00534900

에바라카드는 주 소의 전화번호를 보내주지만 즉시 발송해 드립니다.

SCS 후원

TEL:03-5272-8234 FAX:03-5272-8214

2015년 항공업이  
최저가 경쟁을 벌이고 있습니다!

항공권은 믿을 수 있고 친절함

韓日旅行社 와 함께

일본(후쿠오카) 출발여행!

후쿠오카 成田 成田 山手 大阪 仁川 東京 香港 北京 上海 台北  
후쿠오카 成田 成田 山手 大阪 仁川 東京 香港 北京 上海 台北

日本全国出発OK!  
도쿄, 오사카, 나고야  
하노이에서든 출국OK

▶ 당일 발券可能!  
빠른 발권으로 보다  
편리하게 이용하실 수 있습니다

▶ 団体受付け可能!  
여러명의 단체발권도  
대처해 드립니다

카카오뱅크  
cskorea123

TALK  
03-3232-8788

문의 03-3232-8788 softbank 080-4739-8788  
東京都新宿区歌舞伎町2-42-34ビル5F

국제전화 이직도  
돈 내고 하세요?

깨끗한 통화품질, 국내요금만으로 국제전화를 무료로 이용하세요

무료통화가능국가 한국, 미국, 중국, 홍콩, 태국, 인도, 방글라데시  
접속번호: 0570-002-215  
▶ 해외에서만 사용가능: Docomo, Au, SoftBank  
▶ 국내요금 300원

전화거는 방법  
1. 0570-002-215 → 발신  
2. 국가번호 - 지역번호(없거나 001) + 상대방전화번호 + #

₩0  
코스모 접속번호인 누르면  
국제전화가 공짜!

0570-002-215 (주)코스모퍼밋지 TEL: 03-5545-1080 FAX: 03-5545-1040  
▶ 0570-002-215  
▶ 0570-002-215

굵지 않는 다이어트 비만·당뇨 완전제압!!

모링가다이어트! 식사 전에 2~3알 드시는 것으로 걱정 끝!  
(100%오가비 식물)

상표특허출원중  
2016-65915

1+1 90일분 구매시  
15일분 사은품 증정

출시기념이벤트

일본 활할협회 공식인증상품

90일분 ₩7,980 + 15일분 ₩1,980 = ₩9,960  
↓  
₩7,980 (税別/送料無料)

온라인매장 라쿠텐 www.rakuten.co.jp/kt-kett/ 오프라인매장 한류백화점, 서울시장, 시첸노 모리

株式会社 K&T 문의 Tel.03-3209-5519 ID: kett8282 (한국어 대응 가능)



미국에서의 디안간 경험과 노하우로  
제 일차원 정성을 다하겠습니다.

## 모던인테리어

English Estimate OK!

현실리폼 / 압소리폼 / 화장실, 주방 /  
화장실공사 / 파티션, 가벽공사 /  
아키나루 덕트공사

타일, 대리석 / 페인트 / 미장 /  
도배 / 단화 / 전기 / 설비



ID : carpenter75  
E-mail/ modernbc11@gmail.com  
Fax/ 03-3610-1674  
**070-4065-3249**  
〒131-0034 東京都墨田区堤通2-13-1-805

Design Graphic design



★ 정회원회합 10:00~18:00  
Tel: **080-3125-7002**  
mail: charisma\_kagih@mail.net  
HP: www.kdesign-tokyo.jp/mjmdo.com  
※ 방문상담은 유료로, 방문상담은 정회원회합(12:00~7:00)만 가능합니다.  
\*연락처와 상담을 할때는, 디자인상담사에게 연락주세요\*

## 디자인에서 인쇄까지

デザインから印刷まで

정성을 다해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다!  
ていねいな対応と、正確で完璧な仕上が!

전단지  
チラシ

메뉴  
メニュー

명함  
名刺

스탬프카드  
スタンプカード

카탈로그  
カタログ

포스터  
ポスター

한터애드 TEL/FAX **03-6205-5138**

E-mail: hanto8102@gmail.com 新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401

## 新 종합광고기획



가게오픈·소풍물오픈  
디자인부터 제작 시공까지!!  
**무료상담OK**  
상담시간 월~금 10:00~17:00

### 고해상도출력인쇄

간판 · 명함 · 피라시 · 메뉴 · 대량인쇄 제작

〒169-0072 東京都新宿区大久保2-6-16 平安ビル10階A号 株式会社V.D  
문의전화 **03.6233.8994**

## 한성 인테리어 **견적무료**

리폼,  
각종 공사

목공, 전기, 상·하수도, 샷시, 도배,  
타일, 미장, 각종바닥재, 환관, 카페트,  
사원장, 번기교환, 닥트공사,  
주택·오피스 내외페인트, 옥상, 방수,  
주방용품설치, 타일크리닝, 철거, 비집청소



점포·주택·사무실 내부구조·변경 보수 신선품사전반

- 타사보다 저렴한 가격
- 관동, 동북 지방공사 어디에도 OK
- 공사는 말보다 행동으로 깔끔하게

무엇이든 문의주세요.

株式会社 漢成 H.P.090-1208-3314

## トモ インテリア 안전 신속 책임시공

# 토모인테리어

● 지방공사가능 ● 기술자파견가능 ● A/S철저

### 신설·리폼·보수

아키나루, 이자카야  
바, 에스테, 점포, 맨션,  
주택, 게스트하우스

### 신속공사

수도, 전기, 목공, 방수,  
도배, 페인트, 철거, 간판,  
닥트, 보안카메라 설치 등

### 인테리어계약특전

전문디자이너의 매장로그,  
실내외 디자인 지원,  
전문조리사의 메뉴 컨설팅지원










**기술자, 대모도 수시 모집**

## TEL 03-6233-7554 (株)トモ インテリア 東京都新宿区大久保1-3-14 WBC新宿401

H.P 090-9295-5357 FAX 03-6233-7564

## 칠성당(천지당)

주역 24괘로 여러분의 미래, 과거, 현재를 봐 드립니다!!



우리 민족의 천사(단군)

향해남도 구월산 일경사

**강력**

- 사이타마현 고야진자 위원회 진행
- 단군제 남북공동행사 평양 방문
- 주 서대문구청에서 김화관장교 위령제
- 30년간 한국, 일본 다수의 사할들 치료

**"부적 전문" "부담없이 연락주세요"**

### 상담해드립니다

- 사업 운세가 궁금하신 분
- 부부관계, 애정문제로 고민하시는 분
- 우울증으로 고통받는 분
- 친문 문학, 주역에 공부하고 싶으신 분
- 일이 안오고, 헛것이 보이고, 머리가 아프고, 어깨가 무거우신 분
- 연세드신 분을 중해서 경제적 형편이 안좋은 분은 무료상담도 해드립니다

**070-4420-7987**

## 海龍寺

지혜와 복력이 구축하신 부처님 가호로  
가정에 항상 평안이 깃들시기를 바랍니다.



關西 巨野市 本寺 (무사군현에서 40분)

### 기도 접수 안내

신궁기도 · 연동기도 · 1년 인동기도 (대중전 · 지장전) · 소원성취 백일기도 · 백중기도 · 영가천도 엄장성도 기도 · 수월성 백일기도

### 운세상담(運勢相談)

재물 · 공학 · 사업 · 연애 · 시험 · 직장 · 직행(단체, 업소용) · 택일 · 방위

**"출장상담 가능!"**  
"육류, 개인 및 그룹별 수감신청 받습니다."

### 인생상담(人生相談)

수많은 상담 경험과 노하우!  
육효점과 사주명리를 활용하여 여러분의 궁극과 고인을 영생하게 상담하여 드립니다.

**\* 육효 점이란?**  
사주만으로 담보(인생)를 상담해 줄 수 없으며, 생생한(인생)으로라도 단순적인 상담 하나라도 할 수 있어 앞으로 전진할 때의 후회할 때를 알려주는 지혜를 상담할 수 있도록 합니다.

**大乗佛敎書院宗家海龍寺東京市敎院**

상담 및 예약 **080-1391-4810** 한국 +82-055-636-6766  
주소 東京都新宿区大久保 1-7-30 タチマション156号 □manbok9694 ●docodemo7

## 성란사

지금까지 보셨던 타로, 주역, 차크라카드와는 전혀 다른 신비로운 세계를 경험하세요.



심대방의 마음, 성격, 운명, 미래 등  
당신이 궁금한 모든 것을 대답해 드립니다.

**100% 출장 가능**

**Tel. 080-5467-3887**

## 최진 턱, 최진 얼굴, 고양이주름, 눈밑주름, 기미, 거친 피부, 잘못된 콜라겐으로 고생하시는 분

30년의 노하우로 당신의 얼굴을 10-15년 젊고 아름답게 보이도록 책임지겠습니다.

**출장 100% 가능!**

- **출기세포 천연 고기능 외장품** 이용한 얼굴 마시지 - 5000엔
- 반영구 눈썹
- \*약물 투입을 하지 않습니다.

**Tel. 080-3565-9373**

(社) アジア文化経済振興院傘下 ASIACENEWS・アジア観光経済新聞 日本地域支社募集

【ササキイサーの経営者専用 企画】 **아시아씨에뉴즈・아시아관광경제신문 일본지역지사 모집**

온·오프라인 광고 매출을 비롯해 각 지자체 행사 유치 수익, 본사 소싱결과 바이얼 마케팅을 활용한 지역특산물 및 우수상품 판매 등 다양한 수익 창출

◆아시아로 네트워크를 확장하고자 하는 지역 언론사  
◆언론을 통해 지역에 기여를 마련할 지역 사업자  
◆지역경제 활성화에 일익을 담당할 분  
◆팀·음·일을 비롯한 아시아 인강교류에 관심있는 분

온·오프라인 広告の売上をはじめ、各自自治体イベント誘致有益 本社インターネットショッピングとバイラルマーケティングを活用した 地域特産物及び優秀商品の販売など多様な収益創出

◆アジアでネットワークを拡張しようとする地域メディア  
◆メディアを通して地域に基盤をのりたい地域事業者  
◆地域経済の活性化に役買いたい方  
◆日中親交を始めたアジア民間交流に関心のある方

07333 서울특별시 영등포구 여의도대로 1길25 (여의도동 44-2) 11남빌딩 607호  
ソウル特別市東區 議政院東大馬路125 (東區馬路44-27) 河南ビルディング607号  
F: +82-2-782-6032 F: +82-2-782-6035 E-mail: ksjshma@hanmail.net

ASIACENEWS Asia 観光経済新聞 ASIA文化経済振興院 Asia Culture & Economic Institute



## - 온라인샵 스태프 급구 -

- 兼中兼 1분 / 고대응, 상품모집 및 발송
- 자격: 기본적인 일본어와 PC 조작 능력
- 시간: 13시~20시(상당가능)
- 시급: 1,000~1,500엔, 경합자우대 / 일본법인
- 게스트하우스 캠퍼스팀 동시모집(東日本) 080-4809-0606(小林, 13시부퇴)

## - 스낵크 아가씨 모집 -

- 위치: 시나가와구 고탄다역 도보3분
- 시간: 19시~24시(조점가능), 휴일 상당
- 급료: 상담 후 결정
- 가족처럼 함께 일하실 분을 모집합니다. 부당임이 연락주세요.

080-5672-8489

## - 주방 보조 구함 -

- 위치: J(라)미노노선 타마치역 5분
- 시간: 런치(AM10:00~PM2:00)  
저녁 (PM5:30~PM11:30)
- 휴일: 토요일/일요일/휴일
- 급여: 월급제 상당, 시급제 1100~
- 대우: 교통비 1만엔까지 지급  
식사제공, 성별 무관  
철만 쉼탈(철만 청소 없음)  
유니폼제공

焼肉 青樹苑

03-6435-1129, 080-5457-9878

최연니  
인사이드에 도보 1분  
직업소개소주방장, 주방보조  
출세방, 가정부, 미싱사,  
아카스리 등

민박 1일 3,000엔 월 50,000엔

080-5171-0004

## 취업정보 하루방

회원 무료 안내:

주방장, 보조, 찬모, 덴초, 서빙, 건축, 운전, 청소, 이사, 각종공장, 맛사지, 미용, 아카스리, 지압, 가정부

(株)ACN 신규 사업에 관심 있는 분 모집

회원님(株)ACN, 사업설명회(株)매주 新宿会場  
(同友會)K-PLAZA FAX:03-5050-3537  
일본:080-4299-3995  
한국:010-8541-5554

TOP  
美容室  
미용사 모집합니다

위치: 우에노  
시간: ① 5-9시 ② 6-9시(시간조점가능)  
휴일: 토요일-일요일  
자격: 중상-스텝 미경험자-초보지도 가능  
내용: 성실하고 책임있는 서비스 정신이 강한 미용사  
시급: 900엔(교통비 지급)  
\* 자세한 내용은 전화문의 부탁드립니다.

03-3836-4647

080-1290-1895

## 어덴 민박

신오쿠보역에서 도보 3분

1일  
3,000엔 ~

- Wifi 및 인터넷 사용
- 각종 편의 시설 완비

ID : japan1004

http://www.edenminbak.com/

080-6534-1004

(친차)

한국 언론사 추천 「한국일보」 「공로 대상 수상」

소망  
일본 허가 업체  
취업 센터

원로 매체 책임 공개합니다.

- |       |      |      |       |
|-------|------|------|-------|
| 식당주방장 | 주방보조 | 출세방  | 덴초    |
| 가정부   | 마사지  | 야키토키 | 아카스리  |
| 각종공장  | 각종청소 | 권속 등 | ★교대매점 |

soft. 090-5203-1704 H.P 080-3547-7222

## 미래취업정보

리폼·인테리어에  
관한 모든 것 상담 받습니다.

종합인테리어  
내장공사  
석재공사  
간판공사

친 환경  
해체공사  
전기-에어콘공사  
도장공사

최고1억엔까지 보증되는 안심서포트!

株式会社 B.U 〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-19-7 新田中ビル 5F-A

Tel. 03-6265-9406 Fax. 03-6265-9407

남 취업 상담 해드립니다. 어

주방장 · 덴초  
주방보조 · 출세방 · 노기다  
운전직 · 건축 · 아카스리  
맛사지 · 가정부 · 이자카야  
학생 아르바이트 등

Tel. 080-5176-5235

## 금빛 취업 (旧李周娟)

노동청 허가 업체 13-그-304671

♂♀ 주방장, 찬모, 보조, 미모, 중화요리, 한식, 찻집, 출세방  
이자카야, 가정부, 각종공장(핸드폰, 가방, 구두, 김치공장),  
아카스리, 아카스리 초보자, 아로마 맛사지  
고수입의 간단한 PC업무 - 일본인 남성, 40~65세  
아끼니꾸, 가정요리, 이자카야등 점포일대 및 매매상담

H/P. 090-2330-5161 Soft Bank. 080-1246-1188

사무실 위치 山手線大塚駅 北口徒歩 2分거리

## 동경취업

식당 전문 각종 취업 100%

아끼니꾸, 주방장, 주방장 보조, 출세방, 이자카야, 덴초,  
세차, 건축, 공장, 지압, 용접, 아사바, 인테리어, 페인트,  
각종 청소, 아카스리, 가정부, 애보기, 미싱사, 미용사

H.P 080-4070-1133 FAX 03-3940-2056

## 신오쿠보 월세방

단기숙박: 1일 3,000엔~

- 인터넷 / 편의시설 완비
- 깨끗한 세입입니다.

1인실 한 달 5만원  
(세금, 공과금 5,000엔 별도)

신오쿠보역에서 도보 6분

080-1272-2131 / 090-2236-6114

## 가나안 식품

### 가나안 한방

#### 간장계장/새우장

전통 간장계장 일본 본격 상품!  
좋은 재료! 청결한 솜씨!  
호남 전통 맛집의 레시피 그대로!

**주문 당일 담겨 가장 맛있을 때 받아보실 수 있습니다!!**

- 인공감미료를 전혀 사용하지 않고 천연양념과 12가지 한방재료를 담근다.
- 행동한 속살과 신선도 특급의 엄선된 꽃게를 사용한다.
- 고민 여러분의 건강과 여름철 입맛을 사로잡아 드리겠습니다.

### 가나안 식품 반찬판

주문 반찬 전문: 각종김치, 밑반찬, 국, 피계류, 도시락 주문 배달(도쿄 23구내 한정)

**출장뷔페 게시!!**  
회사 및 관공서 각종연회, 자녀 돌잔치, 생일잔치, 친목회, 동호회

東京都新宿区北新宿4-28-11ハビネス大町301号 가나안 출장뷔페

☎ 080-5192-9191 ✉ trinco@hanmail.net 🌐 rudia8282  
☎ 090-4830-9191 🌐 http://banchanzang.com/

### 이바라키

## 중고차 가장 싸게!

중고차 판매	중고차 구입
중고차 부품판매	중고차 부품교환

“동경USS육성에서 매주 13,000대 중  
당신의 소중한 차를 고르실 수 있습니다”  
수주료 7만엔(영양면적 포함)

담당 카데(소수) **090-5575-4417**  
(株)Pride 029-887-6753  
茨城県阿見町大字鈴木59-1

곧 한국어·중국어 가능한 직원이 대응할 예정입니다!

## Pちゃん이사

- 이사 / 에어컨 공사
- 중고 가전 제품 판매
- 불용품 처리
- 공방 마중



麻駅 西口 3分 合同会社 KYOJIN  
**090-8460-6668**  
**070-2185-8858**

## 리사이클 센터 ポム

무엇이든 상담주세요!

- ★ 불용품 정리 \*\* ¥3,000~
- ★ 에어컨 철거 \*\* ¥3,000~
- ★ 가구 이동 \*\*\* ¥3,000~
- ★ TV 설정 연결 ¥3,000~

전액 무료!!  
※ 수요일은 한국어 상담 불가

영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20  
**0800-8000-884**  
※ 연중무휴 연체든지 전화상담 가능합니다.

## 판교냉면

40년 전통의 냉면 전문점

40年伝統の自家製 冷麺専門店  
板橋冷麺

판교냉면 780円

Point 1, 주문을 받고 나서 면을 만들거다. 오더가に入ったから作り始める様  
Point 2, 시골육수를 사용한다. 牛の骨のスープを使用

自家製 물냉면 特製冷麺 780円

세트メニュー  
A. 特製冷麺 + 餃子3ヶ = 980円  
. 水ビビン or ビビン冷麺 + 餃子3ヶ = 1,080円  
. プルゴキ + 特製冷麺 = 1,180円  
水ビビン or ビビン + 100円

板橋冷麺東京本店 営業時間 11:00-15:30 / 17:30-23:00  
TEL. **03-5937-6833**

〒169-0073 東京都新宿区百人町1-21-4 1F


**新宿韓国商人連合会**
**임시 복지 급부금(경제 대책분) 신청 접수중**

지급액: 1명 15,000원  
 신청기한: 2017년 9월 8일  
 지급대상: 2016년 1월 1일 현재 신주쿠구에 주민 등록이 있고, 2016년도의 특별 구민세 (군통합)가 비과세인 분  
 문 의: 0120-78-9292 (일본어, 영어, 중국어, 한국어 대응)



新宿区大久保1-11-1 大森ビル2F

TEL 03-3208-1278

港区赤坂2-13-17

TEL 03-3224-1433

**新規会員店舗のご紹介**


新宿区百人町2-1-2

TEL 03-5291-1808



新宿区大久保1-12-6ドキンホーテ新宿店側

TEL 080-5686-3838

うくろが楽しい印刷ショップ

**印刷広場**  
 www.insatsu-hiroba.com

印刷広場

文京区小石川12-24-7名古屋ビル1F

TEL 03-3830-0852



KENS(디자인)

荒川区西日暮里1-47-6鳩島ビル1F

TEL 03-6806-7397

**会員店紹介**
**不動産 ♥**

韓国不動産 03-3232-8844  
 ハイツ不動産 03-5286-6401  
 CORE不動産 03-5155-5361  
 未来投資不動産 03-3232-5051  
 なな不動産 03-6457-3695  
 BIG不動産 03-6205-6120  
 南栄光商事 03-3204-8471

**教育・学院 ♥**

郵政韓国語学院 03-3208-5677  
 新大久保語学院 03-5937-0909  
 文化語学院 03-3299-2211

**化粧品 ♥**

PINO COSME 070-6463-5421  
 自然の森 080-4141-5421  
 明潤コスメ 03-3232-3255  
 L & K cosmetic 03-6233-9873  
 スパリエ 03-5291-1808

**HOTEL・宿泊 ♥**

soothearth hotel 03-5155-3933  
 HIKARI HOUSE 03-6265-9771  
 TOKYO PLAZA HOTEL 03-3366-0707

**Cafe ♥**

Cafe du Riche 03-5285-9903  
 希望 ケイホ 03-6228-0104

**美容・整体・マッサージ ♥**

PAリ美容室 03-3209-2422  
 承装整体院2号店 03-6908-8026  
 気楽様(本店) 03-3205-9888  
 気楽様(大久保店) 03-3200-8150  
 ウリ美容室 03-5337-5695

**GOODS・雑貨 ♥**

韓法百貨店 03-3203-8080  
 韓道PLAZA 03-5292-5959  
 韓国文化空間 03-3208-7744

**スーパー ♥**

ソウル市場 03-3208-1072  
 瑞山物山 03-3224-1433

**その他 ♥**

주요민선외국어교실 03-6868-3533  
 주영일 생 해외항공권 03-6869-8282  
 주1알뜰곡 국책매매 03-6457-3739  
 주인빌사 03-3208-4989  
 生活情報新聞 韓터 03-6205-5138  
 SHOW BOX 03-3208-4522  
 逢金1004 03-6302-1223  
 謙心漢方 03-3209-5519  
 K&T(健康食品) 03-3208-5108  
 あすか信用組合 03-3505-5788  
 S&I(証券) 03-5287-1313  
 JTC(韓国企業) 03-3299-2211  
 ヒトシナ商事 03-5831-0065  
 パルシステム(卸売・惣菜・生肉) 03-5812-6575  
 国際工科大学 03-5776-1180  
 国際調理師専門学校 03-3454-4711  
 国際環境学院 03-6233-7554  
 英語留学センター 03-6233-7969  
 YD communication(デザイン 사무소) 03-6233-8994  
 ADライダル(経営士会) 03-6228-0104  
 seoim(健康食品) 03-6233-8575  
 080-1301-1155  
 YH PULLS(趣味の[X] 雑誌) 03-3984-3703  
 Bomb's 태권도장 03-6233-7697  
 K-POP BAR 비비 03-6233-7015  
 KENS(デザイン) 03-6806-7397  
 印刷広場 03-3830-0852

**飲食・食家 ♥**

03-3207-2211  
 オムニ食家(本店) 03-3208-0708  
 03-5272-6658  
 03-6302-1618  
 03-5273-8389  
 03-3204-2828  
 03-3207-1768  
 03-5291-7488  
 03-3204-4378  
 03-6265-9085  
 03-5292-4448  
 03-5272-0372  
 03-3205-9233  
 03-5287-4133

03-5155-7433  
 03-3292-6889  
 03-6821-5197  
 03-6821-5193  
 03-6821-5195  
 03-3232-8897  
 03-6233-8287  
 03-3205-3231  
 03-5292-1161  
 03-6278-9372  
 03-3208-1669  
 03-3209-3008  
 03-3207-3958  
 03-5287-6463  
 03-5292-4999  
 03-3232-8896  
 03-6273-8577  
 03-6808-5555  
 03-5837-2208  
 03-5155-7508  
 03-3200-8400  
 03-5155-9949  
 03-6273-9496  
 03-6273-9595  
 03-6233-9299  
 03-6273-8877  
 03-5937-1174  
 03-6233-7458  
 03-6273-9535  
 03-5292-6951  
 03-5273-0205  
 03-5937-6833  
 03-6233-9934  
 03-5155-8258  
 03-3202-3022  
 03-5338-8776  
 03-5338-9133  
 03-6883-6027  
 03-6233-7077  
 03-3208-1363  
 03-3204-7077  
 03-3366-2161  
 080-5686-3838  
 03-3208-1278


**新宿韓国商人連合会**  
 Shinjuku Korean Merchant Association

新宿韓国商人連合会は、会員助け合いの精神に基づき会員のために必要な共同事業を行うと共に新宿区地域における韓国入商店舗の振興及び商店街の経営合理化推進に資する事業を行うことにより、会員の事業の健全な発展に寄与し、地域の円滑な進展を図り、韓国同郷の善隣友好関係の増進に貢献することを目的とします。皆様のご参加をお願い申し上げます。

**問い合わせ**

電話 03-6380-2737

E-mail: shinkoma@hotmail.com

**韓国料理**  
焼肉・タッカルビ  
B-4  
韓国料理 土地  
TEL.03-5330-5430

**C-1**  
新大久保語学院  
韓国語専門学校の韓国語  
新大久保校 TEL.03-5937-0909

**C-1**  
PC  
インポート 24時間  
フリーメール Bメール 500円  
TEL.03-3371-5698

**C-1**  
BGM イー不動産  
賃貸・売買・管理  
営業事務 簿記士・労務  
TEL.03-5937-5548

**C-1**  
ウリ美容室  
TEL.03-5337-5695



**E-1**  
とんとん  
TEL.03-6273-8877

**E-1**  
SKINGARDEN  
TEL.03-5291-1808

**E-3**  
チャムナム  
あじむの味を  
フードホールムな雰囲気  
TEL.03-3205-9233

**E-3**  
ひかりハウス  
TEL.03-6265-9771

**E-4**  
Goobne(2号店)  
TEL.03-6273-9595

**F-4**  
BIG不動産  
TEL.03-6205-6120

**F-4**  
Uncle joe  
TEL.080-5686-3838

**F-2**  
でりかおんど  
TEL.03-6233-9934

**F-2**  
青松 天ヨシナル  
TEL.03-6265-9085

**E-5**  
とむと  
TEL.03-6273-9535



**D-2**

**韓流百貨店**  
KOREAN GIFT SHOP  
Another Street

韓流百貨店  
丸山子屋最大久保駅  
営業時間:09:00~22:00 (年中無休)  
TEL.03-3203-8080

**A-2**

4F  
大久保  
針灸  
整体

大久保中區鍼灸治療院  
TEL.03-5348-7017

**A-4**

板橋冷麺

TEL.03-5937-6833

**B-2**

FRESHNESS BURGER

TEL.03-5337-3973

**주임마주엘**

TEL.03-6233-8575

**I-2**

オム三食堂

TEL.03-3208-0708

**H-5**

黒豚

TEL.03-5273-0205

**H-4**

水宝館

TEL.03-3208-1278

**H-2**

Coffeebar C'est Si Bon

TEL.03-6273-8353

**H-2**

具元食品

TEL.03-6233-7077

**H-2**

Bomb's道場

TEL.03-6233-7697

**H-2**

美名家

TEL.03-3203-4088

**H-1**

釜山はじめ

TEL.03-6883-6027

**G-4**

K-POP BAR 可也

TEL.03-6233-7015



# 新宿韓国商人連合会

Shinjuku Korean Merchant Association

http://k-shuttle.net/

新宿韓国人連合会  
会長: 呉永錫  
Tel. 03-6380-2737  
Fax. 03-3200-3107

Vol. 31

2017年08月

## 時刻表 (全日本自動車)

停留所	1車	2車	3車	4車
1 区役所通り(FamilyMart)	11:30	13:00	15:30	17:00
2 東横駅	11:34	13:04	15:34	17:04
3 大久保駅(NTT)	11:37	13:07	15:37	17:07
4 ソウル市場	11:40	13:10	15:40	17:10
5 新大久保駅	11:43	13:13	15:43	17:13
6 大久保駅北口	11:46	13:16	15:46	17:16
7 隣町通り(SHOW BOOK)	11:52	13:22	15:52	17:22
8 新宿区役所	11:54	13:24	15:54	17:24
9 伊勢丹会館新宿区役所ビル	11:59	13:29	15:59	17:29
10 新宿駅西口地下センター	12:05	13:35	16:05	17:35
11 東横アザラジビル	12:06	13:36	16:06	17:36
12 都庁	12:08	13:38	16:08	17:38
13 ワシントンホテル区化学工業大学	12:15	13:45	16:15	17:45
14 新宿駅西口(高島屋)	12:22	13:52	16:22	17:52
15 新宿駅南口	12:27	13:57	16:27	17:57
16 新宿区役所	12:30	14:00	16:30	18:00
17 隣町通り	12:33	14:03	16:33	18:03
18 西口三丁目(高島屋)	12:36	14:06	16:36	18:06
19 東京女子医科大学(区役所ビル)	12:45	14:15	16:45	18:15
20 隣町	12:50	14:20	16:50	18:20
21 ドンキホーテ	13:00	14:30	17:00	18:30

## 新路線図



## 히타카시 특산 고마배추(고려배추)



2017년 7월 10일 히타카시 특산 고마배추(고려배추) 생산·유통 방안 협의회  
히타카시 농업생산자의 협력을 히타카시에서 한국산 배추 재배를 시작한다 4년이 경과했습니다. 히타카시산 한국산 배추를 고마배추(고려배추)라고 하고, 본고장의 맛, 역사의 맛, 그리고 일본인의 마음이 융화된 상품으로, 히타카시의 시민뿐만 아니라 많은 사람들에게 알릴 수 있는 계기를 만들고자 여러가지 활동을 하고 있습니다.

사진제공: 사진작가 겸필

## Cool Japan 전략 연구회 공개 심포지엄



날짜: 2017년 6월 30일(금) 14시~20시  
장소: 주일본 대한민국 대사관 1층 대강당  
목적: 한일과 비즈니스를 연계한 주제별 토론회하고 한일 협력사업 모색

〈신오쿠보의 현황과 비전〉

- 신오쿠보의 변화과정과 향후계획 - 신오쿠보 상인의 경제개 사무국장
- 한류 전용 홀 설치 필요성과 한류 재검토 - (NEO)인문학포럼회의의 임상균대표  
신주쿠한국상인연합회에서선 경제개 사무국장이 신오쿠보 코리아타운을 활성화 프로젝트를 발표하였습니다.

■ 상인연합회 추진 중인 사업

누구나 이용가능한 무료셔틀버스를 운영하고 있습니다. 그리고 신오쿠보 영화회에 협력 업체로 참석하였으며, 신오쿠보 영화제의 활성화를 위해 চল리미 행사(김치페스티벌)를 주관하였고, 히타카시에 위치한 초등학교 학생들과 김장 김치 담그기 숙제를 같이 하였습니다. 그리고 신오쿠보 지역의 실태조사를 실시하여 신오쿠보 지역의 상권 분석을 위한 기초데이터를 수집하였습니다. 신오쿠보를 활성화하고 한국의 문화와 식문화를 알리기 위해 여러가지 행사 추진하고 있습니다.

■ 신오쿠보의 향후 발전 계획

치즈 달걀보도 호환을 누리고 있는 신오쿠보 지역의 지속적인 활성화를 위하여 특정 메뉴의 브랜드상의 필요성을 어필하였고, 신오쿠보 지역의 인력난 해소를 위한 위빙지사를 활용하는 방안 제시하여 신오쿠보 인력난을 해소하고자 하였습니다. 또한, 신오쿠보를 1년 365일 한류 문화가 숨쉬는 공간으로 만들고자 한류콘텐츠 문화센터의 설치안을 제시하였습니다. 그리고 신오쿠보역에서 사고로 목숨을 잃은 한국인 유학생 이수현씨와 카메라렌 세키나미(로즈상 두분)의 숭고한 희생정신을 기리는 상장을 설치해 제안하였습니다. 그리고 신오쿠보의 여러 곳에 붙여져있는 문화시설을 한 곳에 모으고자 한류 종합 센터 마크 건립 추진안을 제안하였습니다.

## 신주쿠한국상인연합회 6월 34차 월례회의



- 신오쿠보의 인력난 해소를 위해 상인연합회가 시범적으로 워킹홀리데이로 일본에 오는 10명에게 숙박과 직장을 알선하는 방식으로 추진 예정
- 신주쿠한국상인연합회 비영리법인 추진 예정
- 시너지를 극대화한 신노선 팜플렛이 제작되면 개성시 추진 예정
- 회원사 뿐만 아니라, 누구나 참여 가능한 (가)신오쿠보 한미당 행사 바자회 추진 예정
- 우치야마 공인회계사 초청하여 조세금 신청 관련 강연  
- 사할 의무가 없는 조세금 및 정부보조금 신청방법 및 자격에 관한 설명회 실시
- 상인연합회의 회원사인 향이에서 회원사들에게 저렴한 가격으로 생강차를 한정판에 하여 완판된 (수익금의 일부 상인연합회에 기부)



# 행정서사 모리타 아키나가

최선을 다해서 도와드리겠습니다.



## 한국인 스텝 대응

### 통역

통역 (한국어⇔일본어)  
번역 (한국어⇔일본어)

### 법무

주식회사 설립, 지사 설립,  
국제법무, 계약서 작성

### 비자

영주권, 정주권, 귀화, 결혼비자, 취업비자, 재류자격, 결혼수속, 이혼수속, 호적, 국적관계, 국제상속, 입국관리국 업무

### 컨설팅

사업컨설팅, 생활지원, 의료기기 인허가, 미용기기 인허가, 사무관리, 음식업창업, 계약서 작성, 정착 지원

통역 및 컨설팅에서 비자, 법무, 사무관리 까지 일본에서 필요한 행정지원을 책임져드립니다.

〒105-0003 東京都港区西新橋1-19-14 天和ビル3F

ONE 株式会社 onetradecompany@gmail.com

TEL/FAX 03-6206-6097

# 입관 행정서사 사무실 바로바로시스템

입관행정서사 마쯔다 쇼우이치

세무사 松田 | 시법서사 上田 | 변호사 中村 | 변호사 조흥준

## 결혼·경영관리 비자재신청 전문

- ◆ 경영관리·취로비자
- ◆ 회사설립·등기변경(사법서사)
- ◆ 결산·세무신고(세무사)
- ◆ 귀화·결혼·영주비자
- ◆ 이혼정주·사별정주 비자
- ◆ 오버하신 분의 결혼비자
- ◆ 일본어학교 소개(무료), 번역



오봉 아스미 연휴 안내  
8월 11일~8월 15일

비자·세무

〒110-0005 東京都台東区上野5-18-4 4F 伊予オアシス 603号

(株) パルシステム <http://barobarosystem.com>  
palsystem@rapid.ocn.ne.jp  
☎(03)5812-6575 (FAX) (03)5812-6562

# 결혼상담소 (다카라) 브라이다르 살롱

## 결혼! 하고 싶으신가요?

다카라 브라이다르 살롱은, 전국 브라이다르협회 소속으로서, 전국적인 결혼 상담이 가능합니다.  
남성 회원 30,000명,  
여성 회원 25,000명이 등록된 결혼 전문 회사입니다.  
힘든 일본생활이 하루 빨리 안정된 생활이 될 수 있도록 최선을 다하겠습니다.  
당신의 행복을 만나세요. 어디서든 당신을 기다리는 분이 있습니다.

### 이런 분이신가요? | 이런 분을 기다리시나요?

<ul style="list-style-type: none"> <li>· 만남에 신중하신 분</li> <li>· 재워 빨리 결혼하고 싶은 분</li> <li>· 솔솔하게 노릇을 더 원하는 분</li> <li>· 그동안 애써왔던 비자면접본 혼자라도 편하다고 믿으셨던 분</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 다음 달에 더 기다려지는 사람</li> <li>· 힘이 아껴져서 않은 사람</li> <li>· 같은 곳을 바라보고 싶은 사람</li> <li>· 내 인생의 동반자가 될 사람</li> <li>· 아사왕이다 싶은 사람</li> </ul>
--	---

## 초혼, 재혼 전문 (안심남남)

- ☑ **상담 무료** : 만남을 가지는데 부담은 최소로 되어야 합니다. 그래서 상담은 무료입니다. 마음편히 연락주세요.
- ☑ **비밀 보장** : 고객분들 나열대로의 사정과 고충들이 있습니다. 그래서 개인의 프라이버시는 철저하게 보장되어 합니다.
- ☑ **신속 성혼** : 가족을 만드는 데 기다릴 이유가 없습니다. 그래서 회원이 되면 즉시 신속 보살을 소개해 드립니다.

〒162-0052 東京都新宿区戸山2-33-106号  
E-mail / takara.bridal@gmail.com  
TEL 03-6228-0104 / H.P 080-4540-6149

### 동경유학생 모임

<http://cafe.daum.net/japanTokyo>

- ◆ 워킹일본회사 비자면접 무료상담
- ◆ 워킹/가족제비자 단기특별할인 일본어학교
- ◆ 일본회사 프리랜서 단기유학가능
- ◆ 필리핀 가계유업비자, 필리핀 연계연수 전문상담
- ◆ 무료대행비자 서비스 활용은 유학생당
- ◆ 한국유학상담원과 풍부한 자료를 바탕으로 한 맞춤형 상담

### 워킹홀리데이

동일모와 함께 신바람나는 일본생활 +알파일본유학

저렴한 학비와 1년 수업의 개인실용영어식 수업방식으로 공부의 즐거움과 흥미를 잃지 않게 도와드립니다. No 비자심사 리포트프로그램

**필리핀 유학**

평생 한지에서 풀러민유학 신청서 접수부터 입국까지 안전한 필리핀유학 계획을 제공해드립니다. 학비보장제도 마련하여 안심유학제공

**안심 유학**

유망한, 무비자비자 필리핀직접 방문 필리핀 상시채취 1년/2년 필리핀유학 노하우로 100% 성공률 100% 성공률 100% 성공률

**전문성**

유망한, 무비자비자 필리핀직접 방문 필리핀 상시채취 1년/2년 필리핀유학 노하우로 100% 성공률 100% 성공률 100% 성공률

**필리핀 유학**

유망한, 무비자비자 필리핀직접 방문 필리핀 상시채취 1년/2년 필리핀유학 노하우로 100% 성공률 100% 성공률 100% 성공률

**무료**

TEL 03-5338-6337 TALK ID kghjih





**한국에서 처리할** 모든 법률, 세무, 부동산투자, 처분, 매입 문제 등

- 민사, 형사상 소송대리
- 귀국자 서울업소 현업소 매매소개
- 신원 및 신용조회 · 비자 수속 대행
- 서울 업무 심부름 대행
- 한국부동산에 관한 모든 수속 절차 문제 상담
- 신용불량자 및 기초종직자 회복 절차 수속
- 각종 증명서 서류 발급대행 (은행 신고 증명, 출입증명, 혼인, 가족관계 증명서 등)
- 호적 정정 및 정리, 한국/일본 배우자와 혼인·이혼수속, 기록삭제

**홍사무장 010-5822-8910**

카드 한도를 유용하게 활용하세요!

**金券ショップDO**

- 신용카드 소유했던도를 이용한 현금화
- 돈은 필요하나 용자가 어려운 분
- 당일대금/최대10분

신용카드가  
없어도 상담가능  
어떤 금액이라도  
매매합니다.

**TEL 03-4285-9406**

## 차용화 공인회계사 사무소

일본공인회계사협회회원  
일본세무사회연합회회원  
일본행정서사회연합회회원

젊은 감각으로 고객여러분을 위해 최선을 다하겠습니다.

**회 계** 결산조정, 사무대행  
회계감사, 창업지원

**세 무** 세무상담, 세무신고  
조사대응, 상속상담

**법 무** 비자신청, 회사설립  
법무상담, 허가신청



東京都港区新橋2-16-1ニュー新橋ビル628号室  
상담시간 / 9:15-17:00 **한국어상담가능**  
**TEL 03-6206-1953**



## 행정서사 YANG 법무사무소

VISA 신청전문

- 중국 부동산 수속 관련 번역 · 공증 · 대사관 인증
- 중국 · 한국 · 일본 3국 관련 상속 수속
- 국제결혼 관련 수속
- 취직비자 관련
- 유학비자 연장 등



**090-1793-5805** TEL 045-513-2681

(영 행정서사 직통전화) 神奈川県横浜市青葉区もみの木台9-22

## 도쿄카미야초 종합법률사무소

東京神谷町綜合法律事務所  
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

“변호사가 (직접) 한국어대응 가능”

東京神谷町綜合法律事務所  
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

이혼·상속 등  
가사사건

일반민사 사건

부동산관련 소송

회사법무 소송

임대차관련 사건

노동관련 사건



변호사  
**오규성**

第二東京弁護士会所属



개인 및 회사의 한국관련안건 다수취급

외상매출금의 회수가 곤란한 분에게...

외상거래에서의 임의지불을 기대할 수 없을 경우 이하와 같은 조치를 취할 수 있습니다.

- 외상거래처에 대리 변호사 명의의 내용증명통지서를 송부한 후, 지불 교섭
- 간이재판소의 지불 촉구를 신청하고, 확정 후 외상거래처의 재산을 강제 집행
- 외상거래처의 재산을 대상으로 재판소의 가압류신청을 하여 외상거래처의 재산을 보전한 후, 본인재판 및 강제 집행

자세한 내용은 아래의 연락처로 문의해주세요. 상담은 오규성 변호사입니다.

〒105-0001 東京都港区虎ノ門5丁目1番5号 メトロシティ神谷町5階 <http://www.tkm-law.com/index.html>

**TEL : 03-3433-7722**

**FAX : 03-3433-7733**

# NEWJOB

일 하고 싶지 않으십니까?  
새로운 일을 찾고 계십니까?  
전직을 고려하고 있습니까?



여러분의 좋은 파트너가 되어 드리겠습니다!

## 인재소개 / 인재파견 / 캐리어컨설턴트

· 동경도의 인가 업체 「인가번호 동경 제 13-그-308582호」

1. 직종은 IT기술자, 일반 사무 등으로, 장·단기 아르바이트도 소개 해 드립니다.
2. 당사의 스펙이 스킬, 성격, 직무적성을 판단하여, 당신에게 맞는 최적의 직장을 소개해 드립니다.
3. 소개하는 기업은 우량기업으로 폭넓은 업계의 직종을 소개합니다. 전직활동의 어드바이스도 전문가가 친절히 상담해 드립니다.
4. 단순한 직업 소개, 알선이 아닌, 진로의 지도와 상담, 직업의 지도와 상담, 자신의 능력 개발을 위한 컨설팅을 해 드립니다.

### ■ 채용자격별 일의 예

기술	컴퓨터기사, 자동차설계기사, 기계공작기술자 등
인문지식·국제업무	통번역, 어학지도, 기획사무관리, 디자이너, 마케팅업무종사자 등
기업내 전근	기업이 해외본점 또는 자점으로로부터 기간을 정해 오는 사원 (기술, 인문지식·국제업무의 일에 한정됨)
기능	외국요리의 조리사, 스포츠지도자 등 등

Tel : 03-6265-9300  
Fax : 03-6265-9310

**[주]글로벌 로드**

글로벌 시대의 해외유학, 아직도 고민하고 계십니까?  
**이제 더 넓은 세상으로 나갑시다!**



### 해외유학의 매력

1. 글로벌 시대의 우수 인재로서 높게 평가받을 수 있다.
2. 외국의 언어, 문화, 생활습관을 익힐 수 있어 국제 감각을 키울 수 있다
3. 외국인 친구를 많이 사귄다.
4. 국제 감각이 키워져 사고의 다양성을 갖게 된다
5. 단기간에도 어학 능력을 키울 수 있다.
6. 장래의 진로가 명확해진다.

꿈을 이루기 위한 유일한 길,  
글로벌로드가 함께 하겠습니다!

Tel : 03-6265-9300  
Fax : 03-6265-9310 **[주]글로벌 로드**

### 아르바이트 모집

- ▶ 직종 : 음식점 (점장/홀·주방·주방보조/제기/상품전열 외)
- ▶ 위치 : 신오쿠보
- ▶ 급여 : 시급 ¥1000~
- ▶ 시간 : 시프트제 / 고정제

- ▶ 직종 : 목수/운전/인테리어/전기/간판공사
- ▶ 급여 : 1일 ¥12000~

담당 **Tel : 03-3208-1033**

## - 가정요리, 이자카야 매대 -

- 차비면 이자카야리, 1층
- 약 20명 학식 가능, 5대 주차 가능
- 가리요케 완비, 풀인 풀아웃 영업 가능
- 귀국요리 인쇄 매대합니다.
- 아침 52000엔, 사설비 602만엔

080-5885-7491

## - 한국식당 매대 -

- 위치: 동경 이자카야 다케노즈카
- 대표면 1층, 36평, 모든 시설 완비
- 한국 귀국, 단골 손님 영업 가능
- (동명방명, 경점식, 우체국, 한국대사관 등)
- 아침 29만, 보증금 170만, 사설비 200만

080-2555-1150

동서부동산 **가게 사고 팔고**

가게 매대는 전문중개업소인  
동서부동산에 맡겨주세요

03-6205-6565 / 080-9665-6411

東京都知事(1)第911109号

가장 신뢰할 수 있는  
**코아부동산**

## 사무실, 야끼니꾸

가정요리 임대 및 부동산 판매

대출 · 론 상담 (영주권 OK)

## 일본전국OK!



有) コアシステム 東京都東区豊洲4丁目19-1 東都ビルC64F

TEL. 03-5155-5361

FAX 03-5155-5364 年中無休

## 가정요리 (186)

아카사키역  
1층 / 22평 / 아침47만엔  
보증금400만엔 / 레이킹1개  
양도비 있음

TEL 03-5155-5361

## 가정요리 (218)

이케부쿠로  
B1F / 20평 / 아침71만엔  
보증금700만엔 / 레이킹1개  
현영업종 / 양도비 있음

TEL 03-5155-5361

## 야키니꾸 (223)

무사시노역 30초신주쿠역에서 13분  
2층 / 17평, 26평 / 36시 테이블 9개  
보증금240만엔 / 레이킹1개  
현영업종 / 양도비 있음

TEL 03-5155-5361

## 야키니꾸 (225)

하마야초역 3분  
1층 / 27평 / 아침54만엔  
보증금600만엔 / 레이킹1개  
현영업종 / 양도비 있음

TEL 03-5155-5361

## 가정요리 (228)

우에노역 5분  
1층 / 15평 / 아침70만엔  
보증금650만엔 / 레이킹1개  
현영업종 / 양도비 있음

TEL 03-5155-5361

## 스나크 (236)

가부키초 2호매  
3층 / 10평 / 아침23만엔  
보증금100만엔 / 레이킹2개  
현영업종 / 한국시장에서 가매

TEL 03-5155-5361

## 야키니꾸 (239)

1층 / 21평 / 아침42만엔  
보증금 / 레이킹 있음  
현영업종 / 양도비 있음

TEL 03-5155-5361

## 소쿠안도리 (240)

지하1층 / 21평 / 38만엔  
보증금 350만엔 / 레이킹 1개  
업종상담  
현영업종 / 양도비있음

TEL 03-5155-5361

## 가정요리 (241)

아키하바라역 5분  
지하1층 / 23평 / 아침27만엔  
보증금 1842만 / 레이킹 1개  
권리 있음

TEL 03-5155-5361

## 한국 · 중화요리 (242)

이리야역 5분  
1층 / 21평 / 아침21만엔  
보증금 60만엔 / 레이킹 1개  
권리 있음

TEL 03-5155-5361

## 마사지실 (居抜き) (243)

카부키초 2호매  
2층 / 12평 / 아침 21만엔  
보증금200만엔 / 레이킹1개  
사무실, 화장실 완비  
입점상담가능

TEL 03-5155-5361

## 빌딩1층 판매

신오쿠보역 3분  
4층건물 / 현재세입자만실  
프린터용 / 7.48%  
가격 15600만엔

TEL 03-5155-5361

**이바라키**  
**중고차 가장 싸게!**

중고차 판매    중고차 구입  
중고차 부품판매    중고차 부품교환

"동경USS옥션에서 매주 13,000대 중  
당신의 소중한 차를 고를 수 있습니다"  
수수료 7만엔(영리변경 포함)

담당  
카ネコ金平    090-5575-4417  
(株)Produce 029-887-6753  
茨城岡見町大字錦木59-1

곧 한국어·중국어 가능한 직원이  
대응할 예정입니다!

**Pちゃん이사**

- 이사 / 에어컨 공사
- 중고 가전 제품 판매
- 불용품 처리
- 공할 마중

廉秋 駅口 3分 合同会社 KYOJIN  
090-8460-6668  
070-2185-8858

**나니노스**  
난내 학부 환적! **야요이 하우스**

1인실 4만엔(中), 4만5천엔(大)  
· 재학생 나시나시주쿠 5호매역 도보 6분  
· 주택가로 조용한 곳입니다.  
· 각 방마다 냉방, 책상, TV, 옷장, 침대, 인터넷(무료), 에어컨 완비,  
· 공과금은 월세에 포함되어 있음. (실내 전기기는 사용량에 따라 별도 납부)  
· 사립식, 세탁기, 화장, 화장실 완비 (공동사용)  
· 합실료 2만엔 (계약시에만 필요, 그외 일체 비용 없음)

**직장인 전문 이자카야 하우스**

1인실 4만3천엔  
· 야키니꾸계 도보 1분    · 2층  
· 시설은 야요이 하우스의 동일    · 합실료 2만엔 (계약시에만 필요)

Tel.090-8045-1522, 090-8110-1950

**아카사카부동산**

**방·점포**  
찾아드립니다

**야끼니꾸**  
가정요리  
구 합

**급매물 상담**

신용 성실 신속대응 / 일본전국 OK  
부동산 문제 출장 상담합니다!

東京都知事 (1) 第 99837 号 (公社) 全日本不動産協会会員 (公社) 不動産保証協会会員  
〒107-0052 東京都港区赤坂 6 丁目 4-15-401  
TEL:03-6441-3980  
03-6441-3980  
株式会社 赤坂不動産

●東京都知事(1)第91506号

초기비용 저렴한  
물건다량 확보

외국인 **OK!**  
갱신료 0! 보증금 **無!**  
레오파레스 UR공단

생활 **서포트**  
인터넷신청서,  
면접지원  
15,000엔갱신액

한국인 전문상담  
정확한상담·계약  
외국인 심사OK, 전구소계약먼트  
학교주변엔던 다량 확보  
KJ 부동산과 함께하는 후회없는 선택

外国人が信頼できるKJ不動産  
kjdongyumo  
**KJ不動産**  
03-5332-5470  
외국인 전용 KJ부동산에서 상담을 받아보세요





東京都知事登録旅行業3-6006号  
(社)日本旅行業協会正会員

한국선 중국선 전문여행사

# 毎日旅行

네구별도

成田-仁川 ¥21,000~ 羽田-金浦 ¥24,000~  
成田-釜山 ¥22,000~ 大阪-仁川 ¥16,000~  
成田-濟州 ¥23,000~

항공권을 구매하신 분께 5% 면세점 할인권을 드립니다. **여직원 모집(조선족 대환영)**  
振込先: みずほ銀行 新橋支店 普通通 2461380 毎日旅行(株)  
※必ず 다른 특별요금 있음! 전화문의 부탁  
営業時間 - 平日 09:30~18:30 土曜日 10:00~15:00

## Tel.03-3501-5544

Fax:03-3501-5538 softbank(우료)090-9143-4295  
〒105-0003 東京都港区西新橋1-18-6 クロコオフィス内申町1405

東京都知事登録旅行業第3-5727

…たび/す/る/よ/ろ/こ/び…

# 여행나무

## 할인 항공권

ID:tabinoki

나리타 <-> 인천 **olleh kt** 한국에서 사용하는

티웨이 **11,000엔**~ **▶ 모든 WiFi 무제한, 일 5,500엔**  
항공 택스 별도 **▶ 핸드폰 유심 교체, 플랜**  
☆ 2인 이상 출발 항공권 예매가음 **▶ 한국 가시거리에 예약 요**

✓ 국내, 해외 호텔 숙박  
✓ 중국비자, 번역  
✓ 미국관광, 유학비지정  
✓ 공항미중 필요하면

○ 오사카, 나고야 등 각지방 출발 가능  
○ 당일 출발도 OK, 한국 출발도 가능  
○ 국내 버스대여 수배

三喜東京JF.旅行 秋葉原駅前支店  
TEL:3891046 (주) 타비노키

〒116-0013 東京都荒川区西日暮里2-9-6 大阪ビル201号

http://www.tabinoki.net LG폰. 070-4384-1258  
Tel.03-5604-1238 HP. 090-4942-4725

Across No.1 TRAVEL by HIS

# 아크로스 넘버원 트래블

by HIS

국내여행도 연락주세요!  
패키지투어도 OK!  
항공권도 OK!

★세금별도

이달의 추천 상품

- ▶ 나리타-인천 18,000엔 → 하네다-김포 21,000엔
- ▶ 나리타-부산 16,000엔 → 나리타-제주 25,000엔

★한국어로 문의 희망하시는 분!  
★보다 저렴한 티켓을 찾으시는 분!  
★좌석이 없어서 고민하시는 분!  
★갑작스런 출장 일정이 잡히신 분!  
★해외여행을 계획중이신 분!

JUST기타노보배지점 03-5292-2601 his-015 just015b

오쿠보 콜센터 03-6871-9260 his552 accno1

신주쿠본점 03-3200-8871  
월요일~금요일 10:00~19:00 토요일 11:00~17:30  
일요일 및 일요일휴일은 없습니다.

브라스텔 프리페이드 SIM 신상품! 90일간 음성+데이터통신 4G/LTE

음성유심 10분간 국내통화 300회

# 통화료 무료

매일 +447 → 3GB 데이터통신

Yimobile 서비스 지원

통신비: 30일요금

6,500엔 (세금포함) × 3개월간 = 19,500엔 (세금포함)

브라스텔 고객센터 03-5637-5907

○ 상담시간 (일요일·휴일 제외)  
평일 09:30~19:00 / 토요일 10:00~18:00  
○ E-mail: korean@brastel.co.jp

국제전화 한국 거우!! 6초 2.2엔 (세금포함)

20th brastel www.brastel.com/japan/

Brastel Prepaid SIM取扱店  
総務省登録修理業者

# リンゴ屋

iPhone修理専門  
リンゴ屋ド・キホーテ新宿店

営業時間: 12:00~21:00 (年中無休) TEL: 03-6273-8012

brastel SIM PREPAID

※ご購入の際は、改正携帯電話法に基づき、必ず以下の事項をご確認ください。  
※ご購入の際は、必ず以下の事項をご確認ください。  
※ご購入の際は、必ず以下の事項をご確認ください。

リンゴ屋 ドン・キホーテ新宿店  
ハント5月号 修理代割引 1,000円OFF券  
※キャンペーンの適用不可



# MEIKO PLUS ACADEMY

스스로 생각하고 스스로 행동하는 힘을 키우는 자기주도학습 개발자도움원

문의전화 03-5312-7381

日本語対応可 ※상담시간: 13:00 ~ 20:00(일요일은 휴무)

MEIKO PLUS Academy 検索  
www.meiko-plus-academy.com

## 1. 통영 한국어교 내신 대비 코스

중간 및 기말고사 대비  
K·교과 교과과정 서포트

학교 교과서에 맞춘 교재를 선 택하여  
수업을 진행합니다.  
과목은 상담해

## 2. 기초 일본어 코스

일본에 온 지 얼마 안 된  
학생들을 위한 기초 코스

あい・う・え・お 지도부터 기초 한자 학습을  
병행한다. 수개월 뒤에는 자판기에서 기초  
일상 회화가 가능하게 된다.

## 3. 기초 수학·영어 코스

수학·영어의 기초를 다지는 코스  
학교의 진도와 상응 없이, 수학과 영어의  
기초부터 차근차근 공부하는 코스입니다.  
학생이 쉽게 이해할 수 있도록 서포트합니다.

## 4. 日本の中・高・大学受験コース

中学校・高校・大学の受験に  
対応したコース

日・韓作小・短文から入試問題に必要な力  
をつけていきます。受験教科・内容によって日  
本人・韓国入試スタッフがサポートします。

## 5. 英・数ステップアップコース

1人ひとりの学力を診断し、生徒の理解度  
に応じて無理・無駄なく学習できるコース。  
教材、授業の流れは個別カリキュラムにて  
決定します。ステップアップするための必要  
な勉強を一掃していただきます。

## 6. 韓国語カスタマイズ코스

日本生まれの子供達の韓国語教育を行って  
おります。1日中だけ韓国語に触れあ  
っているが、読む・書く・話す・聞くの分野が苦  
手であるかをもとに専業主婦・大学入試を  
決める一人ひとりに合わせた授業を作り  
ます。

## 여름방학특강수강생모집!

여름방학기간을 이용하여 부족한 과목을 보충  
하고 선형학습도 할 수 있는 특강 학생의 수준  
에 맞는 맞춤형 수업이 이루어집니다.

## 일본어 코스! 성인클래스모집중

전문가에 의한 과학 테스트를 통해, 자신에 맞는  
클래스를 선택할 수 있습니다.

- 기초회화 & 비즈니스 회화
- '민노노' 나혼고, 모 배양: 일본어 초급/중급/고급반
- 일본어 능력 시험(LPT) 대비 N1/N2/N3/N4/N5
- EJU 일본어 대비반  
(일본 대학별 시험 대비, 소노노, 연일대비)

## 日本語レッスン

・手塚大判国際中 4方式  
・都立大川崎中・国際高校  
・帰国校・在京外国人校  
・ビジネス日本語・大学入試  
・目的別短期集中

## 入試対策特講

・手塚大判国際中 4方式  
・都立大川崎中・国際高校  
・帰国校・在京外国人校  
・ビジネス日本語・大学入試  
・目的別短期集中

## 夏の特別講習

中学・高校・大学の  
受験対策特別講座  
児童・生徒のための  
日本語・韓国語講座  
個別相談会受付中

### ■ 수업시간

시 간 대	코 마
13:45 ~ 14:30	Z45
14:30 ~ 16:00	A
16:10 ~ 17:40	B
17:50 ~ 19:20	C
19:30 ~ 21:00	D

※ 수업 요일・시간대는 코칭 스태프와 상담해 주십시오.  
※ 일요일, 5주째에 해당하는 29일~31일은 수업이 없습니다.  
단, 시기에 따라 변경이 있을 수 있습니다.  
※ 1회 90분 수업입니다.  
※ 1교시 45분, 2교시 45분 코스도 있습니다.  
※ 강의에 대해 제도가 있습니다. (단, 학원 규약에 의함)  
※ 생활 스타일에 맞는 학원 시간, 수업 내용을 제공합니다.

### ■ 액세스

東京都新宿区春日部9-9  
パークホームズ新宿松町駅前  
・都営大江戸線 春日部駅前駅  
春日部より徒歩1分  
※ 受付時間: 13:00 ~ 20:00  
(日曜日はお休みです)

お問合せ  
03-5312-7381



# 피아니스트 크리스킴

# 노블 뮤직 스튜디오

클래식 피아노, 실용음악 보컬, 뮤지컬, 댄스

1. 음대 및 실용음악과 연극영화과 입시 전문 (한국, 일본대학)
2. 보컬트레이닝 전문 과정 및 취미반 운영
3. 피아노 전문 과정 및 취미반 운영





Pianist *Kris Kim*

**피아니스트 크리스킴 소개**

크리스킴은 보스턴에서 김경자 교수(Boston Conservatory),  
MiaMazo-Shyam교수(Langy conservatory of music of BARD College)  
에게 사사받고, 클래식 메이저 크리스토퍼 음악으로 2012년  
취미하게 데뷔 후 K-pop Pianist로써 K팝계의 한 획을 그  
었다고 평가 받고 있다. 아시아쇼팽국제콩쿨 최연소 심사위원  
역임 및 UCSI 출강을 하며 K Conservatory of Music-음악원  
의 원장을 역임하며 후학양성에도 힘을 기울이고 있다.

G Pianist Kris Kim  Kris Kim Pianist 東京都新宿区余丁町12-33

**노블 뮤직 스튜디오** Hikaru@noblesseholdings-jp.com **070-4433-6933**

경기관요 중요무형문화재 제57호  
이성숙 전수원

# 국악교실

민요 / 장구 수강생모집

보통반, 숙성반(3개월코스)  
(치바반 / 이바리가엔)  
일본 생활의  
고독과 외로움을  
한국의 장구가락과  
우리의 얼이 담긴  
소리로 풀어보세요.

국악교실  
090-5516-1243

# 일본어카르체드립이다

번역 · 통역 OK!  
★ 개인 또는 그룹 가능 ★

유명동경관광사 9개 유망기업  
워수 · 요일 · 시간대 포괄 가능  
계정내국민 결제요고 무료

	1시간	1시간30분
1인	2,500엔	3,500엔
2인	3,500엔	4,500엔

한국어발언능력 090-1100-7066  
모스기 유미코 090-8850-9606

# 일본어 교실

(주)제스트 외국어 학원  
"신주쿠"

개인 레슨: 요일, 점심, 출장 가능  
그룹 레슨: 수요일 25,000엔 / 2명/2개월 반 코스  
90분 / 10회 기준 / 주 1회 이상  
수시수강

입문에서 고급코스, 까지 커져  
가르쳐 드립니다.  
중학생 국어/한자/영어 지도  
일본어 전담 전문학원  
일본어 교육 전문학원  
강조 중점식 번역 / 통역 전문

상담문의 03-5937-3057

# 사진촬영

"고퀄리티 사진을 원하신다면  
이제는 전문 사진작가에게  
맡기십시오"

각종 이벤트 및 기념 행사사진  
기업행사 & 결혼파티 스냅사진  
채용러팅 및 보도사진

※ 사진파일 원본제공

ID: wpcpress  
TEL. 090-4626-0177

# 株式会社 具元食品

# 궁중떡

작년에 많은 생선 보내주셔서 감사드립니다.  
2017에도 여러분들이 보내주시는 생선만큼  
노 노력하는 구원식품이 되겠습니다.

코스히카리(越光) 사용! / 방부제 무첨가  
"중은재로 정성껏 만들었습니다"

가래떡 가래떡 1kg : 1,000엔  
떡국떡 1kg : 700엔

간단한 이사 상담 / 떡 기술 배우실 분 상담 가능  
(株)具元食品 TEL.03-6233-7077 FAX.03-6233-7078  
東京都新宿区大久保1-7-24林マンション101号

# 외사대 早稻田 테코노도스쿨

世界テコノドスクール(WTS)  
日本テコノドスクール(JTC)  
東京テコノドスクール(TCS)

시간	월 ~ 금	토	
14:20~15:20	영어 비즈니스 영어 회화반	11:30~12:30	한국어 회화 및 교외 대인
15:30~16:30	영어 비즈니스 영어 회화반	14:00~15:00	제2외국어반 / 2명 이상 대인
17:00~18:00	영어 비즈니스 영어 회화반	14:00~15:00	제2외국어반 / 2명 이상 대인
18:00~19:00	영어 비즈니스 영어 회화반	18:00~17:30	제2외국어반 / 2명 이상 대인
20:00~21:00	영어 비즈니스 영어 회화반	18:00~17:30	제2외국어반 / 2명 이상 대인

입학비 6,000엔 (비과)  
수업비 10,000엔 (비과)  
외국인 등록비 2,000엔 (비과)  
총 3주 이상 코스 12,000엔 (비과)

시범코스는 14:20~15:20코스, 15:30~16:30코스, 16:30~17:30코스  
※경매·경매행정학과 등 등록이 필요한 학사 모집생 162-0555 東京都新宿区余丁3-7  
H.P: http://dekirutkd.com/  
TEL: 03-3334-2339

# Good Neighbors Japan

세계의 어린이들에게 밝은 미소를!  
네이비버스재팬

# 子どもサポーター (해외이동:1:결연후원자)가 되어주세요!

네이비버스(グッドネーバーズ)는 해외 35개국에서 어려움을 겪고 있는  
아동들을 위해 다양한 지원활동을 하고 있습니다.

# 子どもサポーター (해외이동 1:결연후원자)란?

해외이동아동과 1:1결연을 맺고 교육, 식사, 보던 등 종합적인 서비스 지원을  
통해 한 아이의 삶을 변화시킬 수 있는 후원 프로그램입니다.

후원구조

- ① 소중한 아이들의 첫 만남!  
후원신청 후 3~4주 이내 아동의 사진과 소개가 담긴  
이동소개막지를 보내드립니다.
- ② 아이가 1년동안 이렇게 성장했어요!  
후원자님의 사랑으로 씩씩하게 자란 아동의 모습이  
 담긴 아동성장발달보고서를 보내드립니다.  
(월간지 1년 후, 연회)
- ③ 선물공로로 특별한 마음을 나눕니다.  
한 아동 당 연 1회(3~5천엔 이내), 선물공로 후원금  
통해 아이에게 소중한 추억을 선물할 수 있습니다.
- ④ 아이에게서 반가운 편지가 도착했어요.  
연 1회, 아동이 직접 쓴 편지를 받을 수 있습니다.  
답신을 통해 후원자님의 사랑을 전해주세요.

매월 4,000엔으로 한 아이의 삶을  
바꿀 수 있습니다.

매월 4,000엔  
한 아이의 행복한  
아름다운 후원입니다.

나눔기법 힐링터

[문의처] 〒143-0016 東京都大田区大森北-2-14 2大森クリエイティブビル3階  
TEL 03-6423-1768 FAX 03-6423-1766  
E-MAIL admin@gnpj.org 홈페이지 www.gnpj.org

# 동경한국치과 KIM 치과클리닉

동경한국치과 한국어로 설명 진료  
환자 "생각보다 좋은" 이라고 합니다.  
만어소통의 어려움 때문에  
치아관리에 고통을 겪고있는 한국인을 위한  
치과명원인 신주쿠에 탄생했습니다.

# KIM치과클리닉 의료정보 "임플란트 치료기간과 치료 과정"

- 1.기초검진, 검사  
카운터링을 비롯해 충분한 진단을 위해 치주검진, X-ray, 구강 내 CT촬영등을 합니다. 구강의 상태, 환자의 건강 상태를 확인합니다. 또 안전하고 확실한 임플란트 치료를 위해, 반드시CT촬영을 하도록 합니다.
- 2.임플란트 아바트먼트 제조  
다른 치아에 충치가 있거나 치주병이 있으면, 비록 임플란트치료를 시작할 수 없습니다. 치주병 치료나 충치 치료 등, 전신적인 치료를 실시합니다. 특히 임플란트 수술을 위해 임플란트 치환기 관련치과주요도 문제가 없어야 합니다. 임플란트 수술을 하기 전에 충치가 없어야 충치가 치료된 후 하야 합니다.
- 3.CT촬영을 통해 아바트먼트 제조, 계획, 수술 CT검사를 대안기 체제, 분석하여 턱뼈에 관한 상세한 정보와 외과 수술 계획을 설명합니다. 환자본인 아이 치과에 관한 방법 - 계획의 설명을 합니다.
- 4.임플란트 수술 1회 수술  
임플란트(턱수체)를 삽입 하도록 합니다. 국소 마취를 하기 때문에 아바트먼트 제조입니다. X-ray와 컴퓨터 분석은 수술과정중(안면외)의 임플란트 삽입 위치 보다 심미적으로 완성시키기위해, 2회방문 하도록 하였습니다.
- 5.임플란트 수술 후의 관리 방법  
어떤 임플란트도 뼈와 제대로 결합하지 않으면 안 됩니다.

임플란트 치료

Before After

동경한국치과 KIM 치과클리닉  
신주쿠 신주쿠 동구역에서 가까운 건물 2층  
Tel. 03-3207-8461  
http://www.kimdentclinic-kyoko.com  
모든시간 : 오전10 ~ 13시 / 오후4 ~ 19시  
주말 : 휴무 / 점심, 일요일, 국경일 휴무



**하나송금** 한국송금 스타트 캠페인

株式会社 C&B가 한국 송금 시지합니다!

# 해외송금

의 새로운 형태를 추구합니다!

보다 싸게! 보다 빠르게! 보다 안전하게! 보내시는 분의 마음도 함께 보내 드립니다.

★송금수수료★  
5만엔까지 ▶ 500엔 100만엔까지 ▶ 1,000엔

※ 주식회사 C&B는 포렉스 캠페인의 한국 전문 대리점입니다.

Money Transfer 株式会社 C&B 〒104-0033 東京都中央区新川 1-7-3 ウインド新川ビル 4階

03-4570-2220 / 080-4119-4700

홈페이지 www.oneremit.co.jp    메일주소 hana@oneremit.co.jp    팩스 03-5539-4008

영업시간 평일: 9시~18시 (당일 송금 17시까지) / 토요일, 공휴일: 10시~16시 / 일요일: 휴업

송금 의뢰 순서

- STEP1 해외송금 서비스 회원등록
- STEP2 회원증 발급
- STEP3 송금신청
- STEP4 송금완료

## 디자인에서 인쇄까지 デザインから印刷まで

정성을 더해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다!  
ていねいな対応と、正確で完璧な仕上がりに!

스탬프카드    전단지    메뉴    카탈로그    포스터    명함  
スタンプカード    チラシ    メニュー    カタログ    ポスター    名刺

**한터애드** 新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401  
E-mail : hanto8102@gmail.com TEL/FAX 03-6205-5138

**Digitel** 언제 어디서나 더욱 편리하게 해외송금 파트너 디지털

# 해외송금 ₩ ↔ ¥

세계적인 송금회사 MoneyGram 전세계 200개 국가와지역에  
머니그램과 업무 제휴 송금 및 역송금 가능, 구좌없이도 수취 가능

수수료 500엔~  
최단 30분 송금 실현  
수취 수수료 무료  
수취전용구좌 등록 실시중 (등록시 송금신청서 필요)

2016년부터 자동송금서비스 실시!!! (三井住友銀行과 郵貯銀行 선택 가능)

송금 절차: 1. 수취인 등록 (1인당 2건까지) / 2. 지정 수취인에게 자동 송금 / 3. 자동 송금전용 구좌로 입금 / 4. 송금 명세는 지정 메일로 발송

Digitel 상담문의 03-3362-0702 팩스 03-3362-0770 ID: digitel0770  
주식회사 디지털 송금사업부 東京都新宿区百人町1-20-22 第2ムサシノビル 3F  
우쿠보 점포 (와이모바일 숍) 東京都新宿区百人町1-17-4 Tel. 03-5348-4416

World Cross Travel & Delivery Services Co., Ltd.  
**WORLD CROSS**

www.worldcross.net

# 일본어 교실 & 개인강의전문 in 히가시신주쿠



- 일본어 면접 / 일본어 이력서 / 자기소개서 / 회사기획서 제출 전에 한 번쯤 체크하는 수업
- 틀리기 쉬운 일본어 / 비즈니스 일본어 / 고급 일본어 / 단어 / 문법 / 기초 / 회화 등을 진행하는 수업

**언어, 문화, 비즈니스 등을 주제로 한 한국인과 일본인의 만남!**

한일 교류회가 매주 5회 진행 중입니다.

한국인 전용  
**NAVER CAFE**

보다 자세한 내용은 한일교류센터 카페에서 이벤트 진행 중!

NAVER 한일교류센터 in Tokyo

LINE 카카오톡 **kannichi3533**  
**03-6868-3533**



**일본어 교실** **한국어 교실** **영어 교실**  
개인레슨, 그룹레슨, 시험대비반, 교류회



# 정말 **싼** 해외항공권

in **월드크로스 여행사**

東京 国際 旅行 振興 行 株式会社 - 7132号  
日本 全国 旅行 業 協会 正 会 員  
(株)ワールドクロストラベル



한국+전세계 | 당일항공권 | 개인·법인·단체전문 | 중국비자대행 | 관광가이드

문의

TEL **03-6869-8282** Mobile **090-8582-8282** **WC858282**

〒160-0022 東京都新宿区新宿7-11-1 STビル 1F (株) World cross

WORLD CROSS



## 1일 국제항공택배 무료 포장이벤트 진행중



(박스, 테이프 무료 제공, 사이즈와 크기에 따라 유료가 될수 있습니다.)



日本 ⇨ 韓國 ⇨ 아시아

일본 ⇨ 한국 ⇨ 아시아



일본가전.기계.부품전문배송  
日本家電.機械.部品専門配送



택배비 카드 결제 OK



귀국택배  
배송·구매대행

국제·국내이사  
불용품처리

포장박스 무료제공  
포장대행

1kg~1000kg  
배송대행

〒160.0022 東京都新宿区新宿7.11.1 STビル 1F (株) World Cross

TEL **03-6457-3739** Mobile **090-3136-1144**

E-mail: worldcross1144@gmail.com

www.worldcross.net



LINE 카카오톡 **jong314**

보다 자세한 내용은 한일교류센터 카페에서 이벤트 진행 중!  
NAVER 한일교류센터 in Tokyo

www.kokusaexpress.com

KOKUSAI EXPRESS

## 海外引越・国際宅配便



0120-535-220

フリーダイヤル

海上

輸出入貨物  
通関・保管・運送

航空



국제항공택배

항공편 EXPRESS SERVICE와  
선 B/ECONOMY SERVICEDHL, FEDEX, EMSより  
最大 60%安い!

귀국택배, 국제택배, 배송구매 운송대행



해상편 우체국과의 가격비교표 ※박스 무료 제공

	所要時間	價格	重量
〒 日本郵便 国際小包	3주 ~ 4주	¥11,300	20kg(미만)
해상택배	5~9일	¥9,500	25kg(미만)

※BOX SIZE : 横(43cm)×縦(43cm)×高さ(55cm)



해외이사·국내이사

## ● 해외이사 (각국 대사관 및 다수기업)

전 세계 190여 개국, 420여개 도시를 연결하는  
Global Network를 통해 전 세계 어느 곳이라도 정확하게  
Room to Room 서비스를 제공해 드립니다.

## ● 국내이사

저렴한 비용으로 확실한 서비스를 제공하겠습니다.

## ● 사무실 및 공장 이전

- 사무실 이전, 시설물이전설치, 파티션 및 통신서비스  
- 공장생산설비, 산업시설물, 특수 장비, 자동화설비등의  
이전 및 폐기

## ● 국내이사 자동차 운송통관 서비스

일본에서 구입한 자동차 편리하고 안전하게 보내  
드리겠습니다.

● 동경 제1물류센터



● 동경 제2물류센터



● 오키야마 물류센터



● 오사카 물류센터

株式  
会社

國際 express

KOKUSAI EXPRESS CO., LTD.

日本 (03) 5776-1180

韓国 (822) 3143-5555

お取扱い業務：通関業・倉庫業・運送業・海外引越・海上 航空輸出入業

東京物流センター：東京都大田区東海 4-2-3 横浜物流センター：神奈川県横浜市中区山下町 279-1 大阪物流センター：大阪府大阪市東区江之江港北 2-3-37

